

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Citadel

Σύστημα θεραπείας ασθενών



Πολιτική σχεδιασμού και πνευματικά δικαιώματα

Τα ® και ™ είναι εμπορικά σήματα, τα οποία ανήκουν στον όμιλο εταιρειών Arjo.

© Arjo 2019

Δεδομένου ότι η πολιτική της εταιρείας μας στοχεύει στη διαρκή βελτίωση, διατηρούμε το δικαίωμα τροποποίησης σχεδίων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Απαγορεύεται η ολική ή μερική αντιγραφή των περιεχομένων αυτής της έκδοσης χωρίς τη συγκατάθεση της Arjo.

Πίνακας περιεχομένων

Γενικές προειδοποιήσεις	5
• Πληροφορίες ασφαλείας	7
Εισαγωγή	9
Κλινικές εφαρμογές	9
• Προοριζόμενη χρήση	9
• Ενδείξεις	10
• Αντενδείξεις	10
• Γενικές πληροφορίες προϊόντος	10
• Κίνδυνοι και προφυλάξεις	10
• Προφυλάξεις	11
Εγκατάσταση	12
• Συνδέστε τη μονάδα ελέγχου του στρώματος αέρος	12
• Συνδέστε το ενσωματωμένο στρώμα αέρος	15
• Δοκιμή	19
• Ρύθμιση μήκους στρώματος	20
• Για την επέκταση της επιφάνειας της κλίνης:	20
• Επέκταση μήκους στρώματος αέρος	21
• Θήκη ακτινολογικής κασέτας	21
Πίνακας ελέγχου	22
• Πίνακας ελέγχου συστήματος θεραπείας ασθενών <i>Citadel</i>	22
• Χειριστήρια ρύθμισης πίεσης αέρα	23
• Προκαθορισμένες ρυθμίσεις ύψους / βάρους	23
• Ενδείξεις ζώνης πίεσης	24
• Περιστροφή	24
• Πλήκτρο χρόνου συνεχούς διατήρησης στροφής ασθενούς (προαιρετική διαμόρφωση)	25
• Θεραπεία παλμικής / εναλλασσόμενης πίεσης (AP) (προαιρετική διαμόρφωση)	25
Τοποθέτηση / μεταφορά ασθενούς	26
• Προετοιμασία για τοποθέτηση / μεταφορά ασθενούς	26
• Τοποθέτηση ασθενούς	26
• Μεταφορά ασθενούς από το Σύστημα θεραπείας ασθενών <i>Citadel</i>	26
• Μεταφορά ασθενούς	27
Νοσηλευτική φροντίδα	28
• καρδιοαναπνευστική αναζωογόνηση (CPR)	28
• Συναγερμοί	28
• Ηχητικές ενδείξεις	30
• Λουτρό ασθενούς	30
Φροντίδα και καθαρισμός	31
• Γενικές συστάσεις	31
• Απολύμανση	31
• Καθαρισμός	31
• Απολύμανση	32
• Καθαρισμός του Συστήματος θεραπείας ασθενών <i>Citadel</i> ενώ βρίσκεται σε χρήση	32
• Καθαρισμός και συντήρηση μεταξύ των ασθενών	33
• Φροντίδα και καθαρισμός των υφασμάτων των καλυμμάτων του στρώματος	33
Λειτουργία	35
• Κανονική λειτουργία θεραπείας	35
• Λειτουργίες υποβοήθησης νοσηλευτικού προσωπικού	35
• Θεραπείες	36
• Εναλλασσόμενη πίεση / παλμοί	36
• Απενεργοποίηση του Συστήματος θεραπείας ασθενών <i>Citadel</i>	37
Εγγύηση και σέρβις	38
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)	39
Αντιμετώπιση προβλημάτων	42
Επεξήγηση συμβόλων που χρησιμοποιούνται	43
Προδιαγραφές	46

Αφήνεται κενό εκ προθέσεως

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πριν τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι κάτωθι προειδοποιήσεις:



Πριν την ενεργοποίηση οποιασδήποτε λειτουργίας τοποθέτησης αξιολογήστε την ασφάλεια όλων των συνδέσεων υποστήριξης και σωλήνων ασθενών, ώστε να προβλέψετε την επιθυμητή γωνία άρθρωσης και να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο παγίδευσης, αποσύνδεσης ή μετατόπισης. Οι σωλήνες και τα καλώδια πρέπει να διαθέτουν πάντα επαρκή περίσσεια για τις αρθρώσεις και τις κινήσεις του ασθενούς.

Πριν τη μεταφορά του/της ασθενούς στο ή από το Σύστημα πλαισίου κλίνης Citadel, πρέπει να ενεργοποιηθούν όλα τα φρένα.

Αποσυνδέετε πάντα το Σύστημα πλαισίου κλίνης Citadel από την παροχή δικτύου πριν τον καθαρισμό. Η αδυναμία εκτέλεσης του ανωτέρω μπορεί να οδηγήσει σε ζημία του εξοπλισμού ή/και ηλεκτροπληξία.

Τυχόν εργασίες συναρμολόγησης, χειρισμού, επέκτασης, προσαρμογής, τροποποίησης, τεχνικής συντήρησης ή επιδιόρθωσης πρέπει να εκτελούνται από καταρτισμένο προσωπικό, εξουσιοδοτημένο από την Arjo. Για πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση και την επιδιόρθωση, επικοινωνήστε με την Arjo.

Όλα τα παρελκόμενα που προστίθενται στο σύστημα, μειώνουν το φορτίο ασφαλούς λειτουργίας του πλαισίου κατά ισοδύναμη ποσότητα.

Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν είναι τεντωμένο, τσακισμένο ή πιεσμένο.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο παροχής ρεύματος δεν μπερδεύεται με τα κινούμενα μέρη της κλίνης και ότι δεν εγκλωβίζεται ανάμεσα στο πλαίσιο της κλίνης και το κεφαλάρι.

Οι προκαθορισμένες ρυθμίσεις παρέχονται μόνο ως αναφορά. Θα πρέπει να αξιολογούνται οι μεμονωμένες ανάγκες του ασθενούς και οι ρυθμίσεις πίεσης πρέπει να προσαρμόζονται ώστε να αντιστοιχούν στις μεμονωμένες ανάγκες του/της ασθενούς.

Παρακολουθείτε τον αεραγωγό και τη θέση του ασθενούς κατά την πλήρωση / το ξεφούσκωμα του στρώματος. Βεβαιωθείτε ο ασθενής και οι συνδέσεις υποστήριξης στηρίζονται κατάλληλα πάντα.

Οι θεραπείες περιστροφής δεν είναι διαθέσιμες όταν η γωνία fowler είναι μεγαλύτερη από 30° ή όταν οποιοδήποτε πλευρικό κιγκλίδωμα είναι χαμηλωμένο. Συστήνεται η έναρξη των διαδικασιών περιστροφής μόνο όταν η κλίνη είναι οριζόντια και τα τμήματα μηρών και κνημών χαμηλωμένα.

*Μην επιτρέπεται η διείσδυση υγρών στους πίνακες ελέγχου του Συστήματος
θεραπείας ασθενών Citadel.*

*Εάν προκύψει σοβαρό περιστατικό σε σχέση με αυτό το ιατροτεχνολογικό
προϊόν που επηρεάζει τον χρήστη ή τον ασθενή, ο χρήστης ή ο ασθενής θα
πρέπει να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή ή τον διανομέα
του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ο χρήστης θα
πρέπει επίσης να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στην Αρμόδια Αρχή στο
Κράτος Μέλος όπου βρίσκεται.*

Πληροφορίες ασφάλειας

Γενικά πρωτόκολλα – Ακολουθείτε όλους τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και τα πρωτόκολλα του εκάστοτε νοσηλευτικού ιδρύματος σχετικά με την ασφάλεια του ασθενούς και του φροντιστή.

Φρένα – Εφαρμόστε όλα τα φρένα των τροχών πριν τη μεταφορά ασθενούς.

Ύψος κρεβατιού – Για τη μείωση του κινδύνου πτώσης ή τραυματισμού, το κρεβάτι θα πρέπει να βρίσκεται πάντοτε στη χαμηλότερη δυνατή θέση όταν ο ασθενής δεν παρακολουθείται.

Υγρά – Αποφύγετε την έκχυση υγρών στα χειριστήρια της μονάδας. Εάν προκύψουν εκχύσεις, αποσυνδέστε τη μονάδα, καθαρίστε τα υγρά από τη μονάδα φορώντας ελαστικά γάντια για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Μόλις απομακρυνθούν τα υγρά, ελέγξτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων στην περιοχή της έκχυσης.



Τα υγρά που παραμένουν στα χειριστήρια μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση, η οποία με τη σειρά της μπορεί να προκαλέσει αστοχία ή ελαττωματική λειτουργία των εξαρτημάτων, δημιουργώντας πιθανά κινδύνους για τους/τις ασθενείς και το προσωπικό.

Χρήση οξυγόνου – Διασφαλίστε ότι η μονάδα δεν περιορίζεται σε περιβάλλον πλούσιο σε οξυγόνο. Κατά τη χρήση της κλίνης με εξοπλισμό παροχής οξυγόνου, πέραν των ρινικών κώνων, της μάσκας ή του σκέπαστρου μήκους ημίσειας κλίνης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Το σκέπαστρο οξυγόνου δεν πρέπει να επεκτείνεται κάτω από το επίπεδο στήριξης του στρώματος.

Στοιχεία απομόνωσης – Τα στοιχεία αποκλεισμού λειτουργιών του συστήματος στρώματος αέρος πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη διακριτική ευχέρεια του προσωπικού για την αποτροπή της ακούσιας λειτουργίας του Συστήματος Θεραπείας ασθενών *Citadel*.

Απόρριψη – Με την ολοκλήρωση του χρόνου ζωής, απορρίπτετε τα απόβλητα σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις ή συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή. Ενδέχεται να ισχύουν ειδικές απαιτήσεις για την απόρριψη των μπαταριών, τυχόν αφρώδους υλικού που περιέχει μόλυβδο ή/και των αισθητήρων γωνίας (εάν υπάρχουν σε αυτό το προϊόν). Σε περίπτωση ακατάλληλης απόρριψης κάποιου εξαρτήματος, υπάρχει κίνδυνος μη συμμόρφωσης με τους κανονισμούς.

Κινούμενα μέρη – Διατηρήστε το σύνολο του εξοπλισμού, τους εύκαμπτους σωλήνες και τα καλώδια, τον χαλαρό ρουχισμό, τα μαλλιά και μέρη του σώματος μακριά από τα κινούμενα μέρη και τα σημεία παγίδευσης.

Είσοδος/έξοδος ασθενούς – Ο φροντιστής θα πρέπει να βοηθάει πάντοτε τον ασθενή κατά την έξοδο του από το κρεβάτι. Επιβεβαιώνετε ότι ο ασθενής μπορεί και γνωρίζει πώς να κατέβει από το κρεβάτι με ασφάλεια (και, αν χρειάζεται, πώς να απασφαλίσει τα πλευρικά κιγκλιδώματα) σε περίπτωση πυρκαγιάς ή άλλης έκτακτης ανάγκης.

Πλευρικά κιγκλιδώματα/περιοριστικά μέσα – Η απόφαση σχετικά με τη χρήση πλευρικών κιγκλιδωμάτων ή περιοριστικών μέσων, καθώς και αναφορικά με τον τρόπο χρήσης τους, θα πρέπει να λαμβάνεται με βάση τις ανάγκες κάθε ασθενούς, από τον ασθενή και την οικογένειά του, τον ιατρό και τους φροντιστές και σύμφωνα με τα πρωτόκολλα του ιδρύματος. Οι φροντιστές θα πρέπει να αξιολογούν τους κινδύνους και τα οφέλη της χρήσης πλευρικών κιγκλιδωμάτων/περιοριστικών μέσων (όπως παγίδευση και πτώση του ασθενούς από το κρεβάτι) σε συνδυασμό με τις ειδικές ανάγκες κάθε ασθενούς και θα πρέπει να συζητούν για την ενδεχόμενη χρήση τους με τον ασθενή ή/και την οικογένειά του. Εκτός από τις κλινικές ανάγκες και τις άλλες ανάγκες του ασθενούς,

πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και οι κίνδυνοι πρόκλησης θανατηφόρου ή σοβαρού τραυματισμού, λόγω πτώσης από το κρεβάτι ή λόγω παγίδευσης του ασθενούς ανάμεσα ή γύρω από τα πλευρικά κιγκλιδώματα, τα περιοριστικά μέσα ή άλλα εξαρτήματα. Εάν βρίσκεστε στις Η.Π.Α., ανατρέξτε στην Οδηγία περί διαστάσεων και αξιολόγησης των νοσοκομειακών κλινών για μείωση του κινδύνου παγίδευσης, που έχει εκδοθεί από τον Οργανισμό Τροφίμων και Φαρμάκων των Η.Π.Α. (FDA), προκειμένου να διαβάσετε την περιγραφή των κινδύνων παγίδευσης, των ασθενών που μπορεί να εκτεθούν σε κίνδυνο, καθώς και οδηγίες για περαιτέρω μείωση του κινδύνου παγίδευσης. Εάν βρίσκεστε εκτός των Η.Π.Α., απευθυνθείτε στην αρμόδια τοπική αρχή ή στην αρμόδια κρατική υπηρεσία για την ασφάλεια ιατροτεχνολογικών προϊόντων, για καθοδήγηση σχετικά με την τοπική νομοθεσία. Συμβουλευτείτε ένα φροντιστή και εξετάστε προσεκτικά εάν χρειάζεται να χρησιμοποιηθούν μαξιλαράκια, βοηθήματα εξισορρόπησης ή πατάκια σταθεροποίησης, ειδικά για ασθενείς σε κατάσταση διανοητικής σύγχυσης και για ανήσυχους ή νευρικούς ασθενείς. Συνιστάται τα πλευρικά κιγκλιδώματα (εάν χρησιμοποιούνται) να είναι ασφαλισμένα στην όρθια θέση όταν ο ασθενής δεν βρίσκεται υπό παρακολούθηση. Επιβεβαιώνετε ότι ο ασθενής μπορεί και γνωρίζει πώς να κατέβει από το κρεβάτι με ασφάλεια (και, αν χρειάζεται, πώς να απασφαλίσει τα πλευρικά κιγκλιδώματα) σε περίπτωση πυρκαγιάς ή άλλης έκτακτης ανάγκης. Παρακολουθείτε συχνά τους ασθενείς για να αποτραπεί το ενδεχόμενο παγίδευσης.

Φροντίδα του δέρματος – Παρακολουθείτε τακτικά την κατάσταση του δέρματος και ελέγχετε εάν υπάρχει ανάγκη συμπληρωματικών ή εναλλακτικών θεραπειών σε ασθενείς με σοβαρά προβλήματα. Προσέχετε ιδιαίτερα το δέρμα επάνω από οποιοδήποτε ανυψωμένο πλευρικό στήριγμα και σε οποιαδήποτε άλλα σημεία πίεσης και περιοχές όπου ενδέχεται να συσσωρευτεί υγρασία ή να προκύψει ακράτεια. Η έγκαιρη παρέμβαση ενδέχεται να είναι ζωτικής σημασίας για την πρόληψη δερματικών βλαβών.

Μέγιστο συνιστώμενο βάρος ασθενούς – Η συνολική ικανότητα βάρους ασθενούς δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 227 κιλά (500 λίβρες). Η χρήση παρελκομένων στην κλίνη μπορεί να μειώσει την ικανότητα στήριξης βάρους του ασθενούς της κλίνης. Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση πελατών της Arjo αναφορικά με τη χρήση των παρελκομένων και ανατρέξτε στην ενότητα Ερωτήσεις και Πληροφορίες του παρόντος οδηγού για τα στοιχεία επικοινωνίας.

Σωλήνες ορού και αποστράγγισης – Πριν την ενεργοποίηση οποιασδήποτε λειτουργίας τοποθέτησης ή περιστροφής αξιολογήστε την ασφάλεια όλων των επεμβατικών γραμμών και σωλήνων, ώστε να προβλέψετε την επιθυμητή γωνία άρθρωσης και να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο παγίδευσης, αποσύνδεσης ή μετατόπισης. Οι σωλήνες και τα καλώδια πρέπει να διαθέτουν πάντα επαρκή περίσσεια για τις αρθρώσεις και τις κινήσεις του ασθενούς.

Περιστροφή – ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την ενεργοποίηση οποιασδήποτε λειτουργίας περιστροφής στρώματος, διασφαλίστε ότι όλα τα πλευρικά κιγκλιδώματα έχουν ασφαλιστεί στην πλήρως ανορθωμένη και κλειδωμένη θέση τους.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αυτές οι οδηγίες περιέχουν πληροφορίες για την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel™* της Arjo. Το Σύστημα θεραπείας ασθενούς *Citadel* παρέχει μια ενσωματωμένη επιφάνεια ανακατανομής πίεσης για το Σύστημα πλαισίου κλίνης *Citadel™*. Το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel* μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το Σύστημα πλαισίου κλίνης *Citadel*.

Όλα τα Συστήματα θεραπείας ασθενών *Citadel* (μοντέλα C100 και C200) έχουν τα παρακάτω τυπικά χαρακτηριστικά:

- Ρύθμιση πίεσης τεσσάρων ζωνών
- Προκαθορισμένες τιμές ύψους και βάρους ασθενούς
- Περιστροφή ασθενούς
- Ξεφούσκωμα τμήματος κεφαλής
- Ξεφούσκωμα τμήματος καθίσματος
- Σκληρό στρώμα
- Λειτουργία μεταφοράς ασθενούς

Στο μοντέλο C200 περιλαμβάνονται επίσης τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- Συνεχής περιστροφή ασθενούς
- Εναλλασσόμενη πίεση
- Παλμός

ΚΛΙΝΙΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Προοριζόμενη χρήση

Το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel* προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα αυξημένης φροντίδας και μετά από αυξημένη φροντίδα. Δεν προορίζονται για κατ' οίκον χρήση.

Όταν χρησιμοποιείται με το Σύστημα πλαισίου κλίνης *Citadel*, το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel* ενδείκνυται για την πρόληψη και θεραπεία ελκών κατάκλισης, τη θεραπεία εγκαυμάτων και την υποστήριξη της κυκλοφορίας.

Η προσθήκη της σειράς Skin IQ™ (σειρά προϊόντων *Skin IQ*) μπορεί να βοηθήσει την πρόληψη και αντιμετώπιση ελκών του δέρματος και ελκών κατάκλισης (στάδια I-IV)¹ σε ασθενείς που χρειάζονται μικροκλιματική διαχείριση του δέρματος.

¹ National Pressure Ulcer Advisory Panel, European Pressure Ulcer Advisory Panel και Pan Pacific Pressure Injury Alliance. Πρόληψη και θεραπεία ελκών κατάκλισης: Οδηγός γρήγορης αναφοράς. Emily Haesler (Ed.) Cambridge Media: Perth, Αυστραλία, 2014.

Ενδείξεις

Οι συνθήκες ασθενούς για τις οποίες ενδείκνυται το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel* είναι:

- Πρόληψη και θεραπεία ελκών κατάκλισης (στάδια I-IV) σε ασθενείς υψηλού κινδύνου.

Αντενδείξεις

Οι συνθήκες ασθενούς για τις οποίες αντενδείκνυται το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel* είναι:

- Αυχενική έλξη
- Ασταθές κάταγμα σπονδυλικής στήλης
- Βάρος ασθενούς >227 κιλά (500 λίβρες)

Γενικές πληροφορίες προϊόντος

Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας (SWL)
Συστήματος πλαισίου κλίνης *Citadel* 270 κιλά (595 λίβρες)

Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel*:

Ενσωματωμένο στρώμα αέρος και μονάδα
ελέγχου στρώματος αέρος 43 κιλά (94,5 λίβρες)

Υπολειπόμενο φορτίο ασφαλούς λειτουργίας
πλαισίου κλίνης 227 κιλά (500 λίβρες)

Αναμενόμενη διάρκεια λειτουργικής ζωής Πέντε έτη



Όλα τα παρελκόμενα που προστίθενται στο σύστημα, μειώνουν το φορτίο ασφαλούς λειτουργίας του πλαισίου κατά ισοδύναμη ποσότητα.

Το συνιστώμενο ύψος ασθενή είναι μεταξύ 146 εκ. (58 ίντσες) και 190 εκ. (75 ίντσες). Κατά τη διακριτική ευχέρεια του φροντιστή, για τους ασθενείς που είναι ψηλότεροι από 190 εκ. (75 ίντσες) μπορεί να γίνει επέκταση του πλαισίου και της κλίνης. Βεβαιωθείτε ότι το ύψος του ασθενή δεν υπερβαίνει το εσωτερικό μήκος της κλίνης.

Κίνδυνοι και προφυλάξεις

Μετατόπιση ασθενούς – Οι ειδικές επιφάνειες έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά ολίσθησης και υποστήριξης από τις συμβατικές επιφάνειες και ενδέχεται να αυξάνουν τον κίνδυνο μετακίνησης του ασθενούς, βύθισής του ή/και μετατόπισής του σε επικίνδυνες θέσεις παγίδευσης, ή/και τον κίνδυνο ακούσιας πτώσης από το κρεβάτι. Παρακολουθείτε συχνά τους ασθενείς για να αποτραπεί το ενδεχόμενο παγίδευσης.

Πλευρικά κιγκλιδώματα και περιοριστικά μέσα – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση ή όχι συστημάτων συγκράτησης, όπως είναι τα πλευρικά κιγκλιδώματα, μπορεί να είναι ζωτικής σημασίας για την ασφάλεια του ασθενούς. Συγκεκριμένα, μπορεί να προκληθεί σοβαρός ή θανάσιμος τραυματισμός από τη χρήση (πιθανή παγίδευση) ή μη χρήση (πιθανή πτώση ασθενούς) πλευρικών κιγκλιδωμάτων ή άλλων περιοριστικών μέσων. Ανατρέξτε στη σχετική ενότητα Πληροφορίες ασφάλειας αυτών των οδηγιών.

Σκελετική έκταση ή ασταθές κατάγμα (εφόσον δεν αντενδείκνυται) – Στις περιπτώσεις σκελετικής έκτασης, ασταθούς πυελικού κατάγματος ή κάθε άλλου ασταθούς κατάγματος (στο μέτρο που δεν αντενδείκνυται), διατηρήστε τη γωνία άρθρωσης που ορίζεται από τον ιατρό και προφυλάξτε από κινδύνους μετατόπισης του ασθενούς ή ακούσια εκκένωση της επιφάνειας.

Ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές – Παρόλο που ο εξοπλισμός αυτός συμμορφώνεται με τους σκοπούς της οδηγίας σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, κάθε ηλεκτρικός εξοπλισμός ενδέχεται να προκαλεί παρεμβολές. Εάν υπάρχει υποψία παρεμβολής, μετακινήστε τον εξοπλισμό μακριά από ευαίσθητες συσκευές ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην αφαιρείτε τα καλύμματα των θαλάμων ηλεκτρικού εξοπλισμού. Συμβουλευτείτε το εξειδικευμένο προσωπικό τεχνικής συντήρησης.

Προφυλάξεις

Ενδέχεται να απαιτείται η λήψη προστατευτικών μέτρων κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος υπό συγκεκριμένες καταστάσεις του ασθενούς, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των εξής:

- Αιμοδυναμική αστάθεια
- Έντονη διέγερση
- Ανεξέλεγκτη κλειστοφοβία ή φοβία εγκλεισμού-παγίδευσης
- Ακατάσχετη διάρροια
- Κύηση
- Εκτεταμένα τραύματα στο πρόσωπο
- Κάθε άλλο ασταθές κατάγμα
- Παρακολούθηση ενδοκρανιακής πίεσης ή συσκευές ενδοκρανιακής απορροής

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Συνδέστε τη μονάδα ελέγχου του στρώματος αέρος



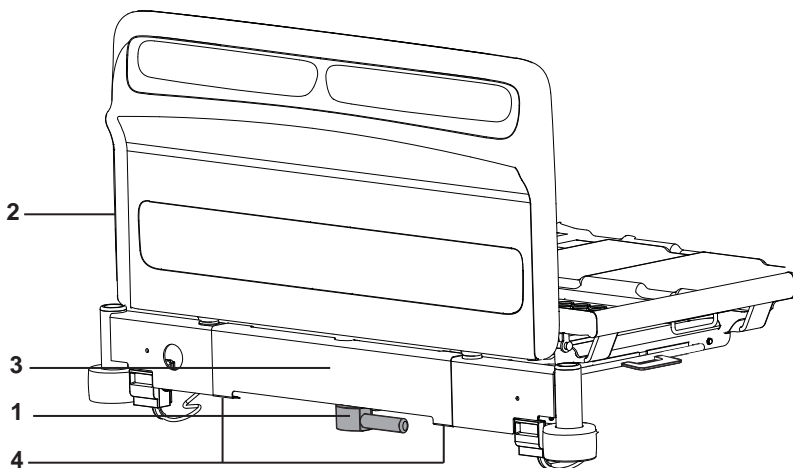
Η μονάδα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

Μπορεί να απαιτείται η βοήθεια δεύτερου ατόμου για την ανύψωση της μονάδας ελέγχου του στρώματος αέρος.

1. Διασφαλίστε ότι η παροχή ρεύματος Σύστημα πλαισίου κλίνης *Citadel* έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
2. Αφαιρέστε το υπάρχον στρώμα, εφόσον αντιστοιχεί.
3. Η μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος συνοδεύεται από τα παρακάτω στοιχεία (επικοινωνήστε με την Arjo εάν τα στοιχεία λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά):

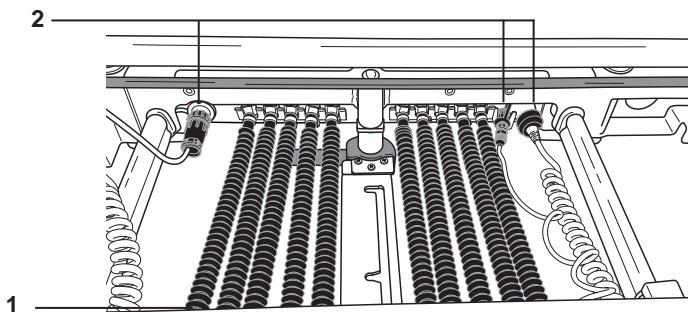
Περιγραφή στοιχείου	Ποσότητα
Μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος	1
Οδηγίες Χρήσης Συστήματος θεραπείας ασθενούς <i>Citadel</i>	1
Οδηγός γρήγορης αναφοράς (QRG) Συστήματος θεραπείας ασθενών <i>Citadel</i>	1
Σάκος αποθήκευσης	1
Βίδες με φρεζαρισμένη κεφαλή Philips	4
Βίδες με εξαγωγή κεφαλή	3
Βίδες γείωσης	2

4. Τραβήξτε τη λαβή επέκτασης ποδιών (βλ. σχήμα 1, στοιχείο 1), σύρετε την επέκταση πλαισίου προς τα έξω (3) και αφαιρέστε την πλάκα ποδιών (2).



Σχήμα 1: Τμήμα ποδιών και επέκταση ποδιών

5. Εντοπίστε την πλάκα κάλυψης επέκτασης ποδιών (βλ. σχήμα 1, στοιχείο 3), με τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα (σχήμα 2, στοιχείο 1) και τους ηλεκτρικούς συνδέσμους (2) συνδεδεμένους κάτω από το κάτω άκρο της κλίνης. Αποσυνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα και τους ηλεκτρικούς συνδέσμους από την πλάκα κάλυψης της επέκτασης ποδιών.



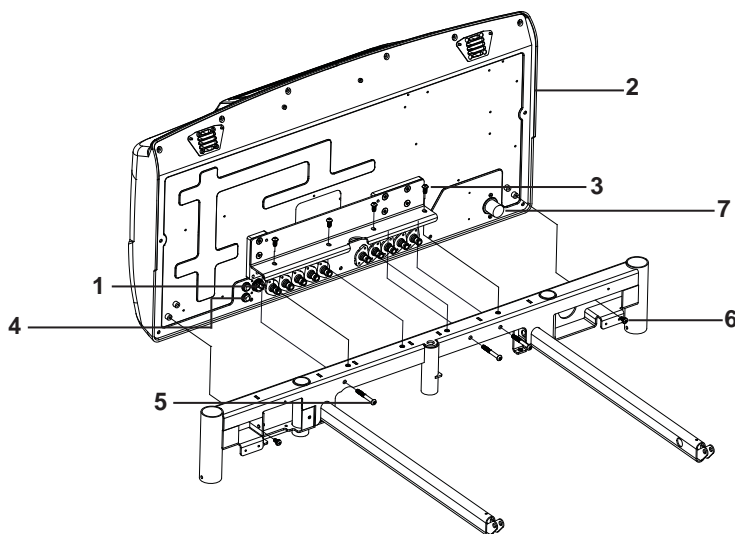
Σχήμα 2: Πλάκα καλύμματος ποδιών με εύκαμπτους σωλήνες παροχής αέρα και ηλεκτρικές συνδέσεις

6. Αφαιρέστε την πλάκα κάλυψης ξεβιδώνοντας τις δύο βίδες με φρεζαρισμένη κεφαλή Philips (βλ. σχήμα 1, στοιχείο 4) στην κάτω πλευρά του καλύμματος. Τοποθετήστε το κάλυμμα και τα εξαρτήματα στο σάκο αποθήκευσης σε περίπτωση επακόλουθης αφαίρεσης της μονάδας ελέγχου στρώματος αέρος. Η πλάκα κάλυψης επέκτασης ποδιών θα πρέπει να επανατοποθετηθεί για τη στερέωση των εύκαμπτων σωλήνων αέρα και των ηλεκτρικών συνδέσμων.



Οι ηλεκτρικοί σύνδεσμοι πρέπει να συνδεθούν στη μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος κατά την εγκατάσταση, ή να στερεωθούν στην πλάκα κάλυψης επέκτασης ποδιών, εάν η μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος δεν εγκατασταθεί.

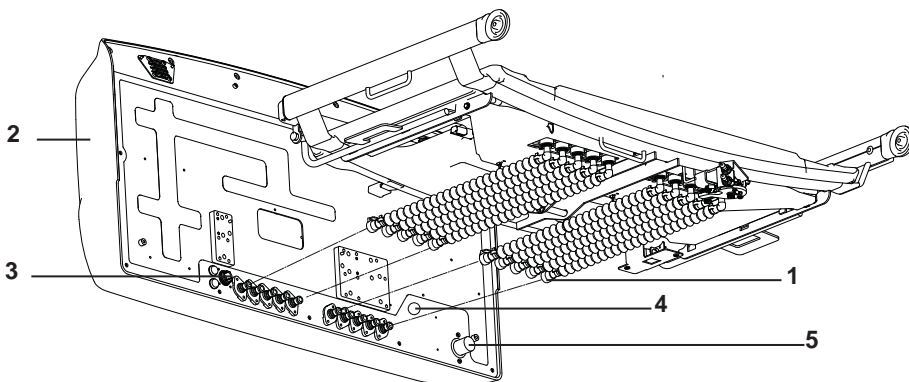
7. Εάν δεν έχει ήδη εγκατασταθεί, εγκαταστήστε τον βραχίονα τοποθέτησης της μονάδας ελέγχου στρώματος αέρος (βλ. σχήμα 3, στοιχείο 1) στο πίσω μέρος της μονάδας ελέγχου στρώματος αέρος (2), χρησιμοποιώντας τις έξι βίδες ισόπεδης τοποθέτησης με εξαγωνη κεφαλή (4).



Σχήμα 3: Μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος και βραχίονας τοποθέτησης

8. Αнуψώστε τη μονάδα ελέγχου του στρώματος αέρος, γείρετε ελαφρώς τη μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος προς τα εμπρός και χαμηλώστε τη προσεκτικά επάνω στο πλαίσιο. Ευθυγραμμίστε προσεκτικά τις οπές στον επάνω βραχίονα τοποθέτησης με τις οπές του πλαισίου. Καθώς η μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος εδράζει στο πλαίσιο, γείρετε προσεκτικά σε πλήρως κάθετη θέση, προσέχοντας ο σύνδεσμος επικοινωνίας (βλ. σχήμα 3, στοιχείο 7) στη μονάδα ελέγχου να ευθυγραμμιστεί με την οπή στο πλαίσιο. Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στους συνδέσμους παροχής αέρα.
9. Σύρετε προσεκτικά τη μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος από τη μια πλευρά προς την άλλη, για να ευθυγραμμίσετε τις οπές στο επάνω και μπροστινό μέρος του βραχίονα τοποθέτησης με τις οπές στο πλαίσιο επέκτασης.
10. Τοποθετήστε χαλαρά τέσσερις βίδες με φρεζαρισμένη κεφαλή Philips από το επάνω μέρος του βραχίονα τοποθέτησης (σχήμα 3, στοιχείο 3) (Μην συσφίγγετε αυτή τη στιγμή).
11. Τοποθετήστε τρεις βίδες με εξάγωνη βυθισμένη κεφαλή μέσα από τις οπές στο εμπρός μέρος του βραχίονα τοποθέτησης. Αυτές διέρχονται από το βραχίονα τοποθέτησης / την επέκταση πλαισίου και βιδώνονται στη μονάδα ελέγχου του στρώματος. Συσφίγγτε τις βίδες με ροπή 10 Nm.
12. Στη συνέχεια συσφίγγτε τις τέσσερις βίδες με φρεζαρισμένη κεφαλή Philips που τοποθετήθηκαν προηγουμένως στο επάνω μέρος του βραχίονα τοποθέτησης. Συσφίγγτε τις βίδες με ροπή 10 Nm.
13. Τοποθετήστε δύο βίδες με φρεζαρισμένη κεφαλή Philips (σχήμα 3, στοιχείο 6), στο πίσω μέρος της μονάδας ελέγχου, κάτω δεξιά/αριστερή γωνία. Συσφίγγτε τις βίδες με ροπή 10 Nm.

14. Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα (σχήμα 4, στοιχείο 1) στη μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος (2). Βεβαιωθείτε ότι οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι βρίσκονται στις θυρίδες σύνδεσης. Οι εύκαμπτοι σωλήνες παροχής αέρα εγκαθίστανται απευθείας από το συγκρότημα της βαλβίδας εκκένωσης επάνω από την εγκάρσια ράβδο επέκτασης ποδιών στη μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος με σειρά από τα αριστερά προς τα δεξιά / από τα δεξιά προς τα αριστερά. Όταν οι σύνδεσμοι παροχής αέρα συνδέονται πλήρως ηχεί χαρακτηριστικός ήχος ασφάλισης (κλικ).

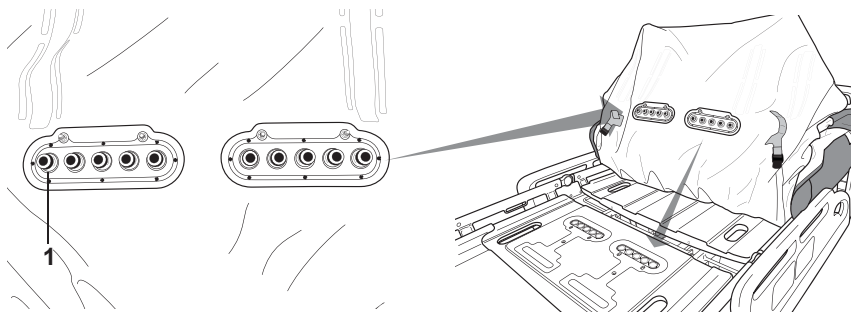


Σχήμα 4: Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής αέρα στη μονάδα ελέγχου

15. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος (σχήμα 4, στοιχείο 3), το καλώδιο καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης (CPR) (4) και το καλώδιο επικοινωνίας (5).

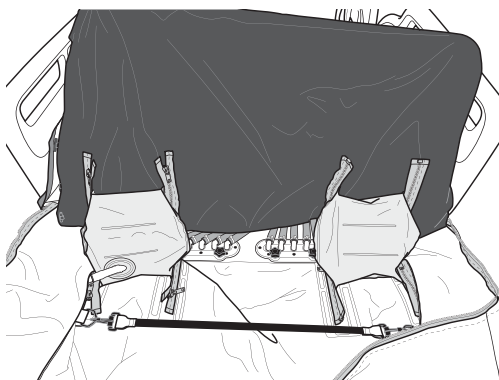
Συνδέστε το ενσωματωμένο στρώμα αέρος

1. Αφαιρέστε το στρώμα αέρος από τη συσκευασία του και ξετυλίξτε το επάνω στην κλίνη. Προσέξτε τους συνδέσμους παροχής αέρα στο κάτω μέρος του στρώματος αέρος (σχήμα 5). Πρέπει να τοποθετηθούν στο άκρο ποδιών της κλίνης. Εντοπίστε τη βαλβίδα εκκένωσης / τους συνδέσμους αέρα που είναι ενσωματωμένοι στο άκρο ποδιών της επιφάνειας στήριξης του στρώματος αέρος. Διασφαλίστε ότι όλο το υλικό συσκευασίας έχει αφαιρεθεί από τους συνδέσμους παροχής αέρα στο κάτω μέρος του στρώματος αέρος.
2. Ανοίξτε το κάτω φερμουάρ του στρώματος αέρος και ανασηκώστε το άκρο ποδιών του στρώματος αέρος για να αποκτήσετε πρόσβαση στους συνδέσμους παροχής αέρα κάτω από τα μαξιλάρια του στρώματος αέρος και τη βάση του στρώματος.
3. Κοιτάξτε τους συνδέσμους παροχής αέρα κάτω από το στρώμα και διασφαλίστε ότι σε κάθε σύνδεσμο υπάρχουν στεγανοποιητικοί δακτύλιοι (σχήμα 5, στοιχείο 1).



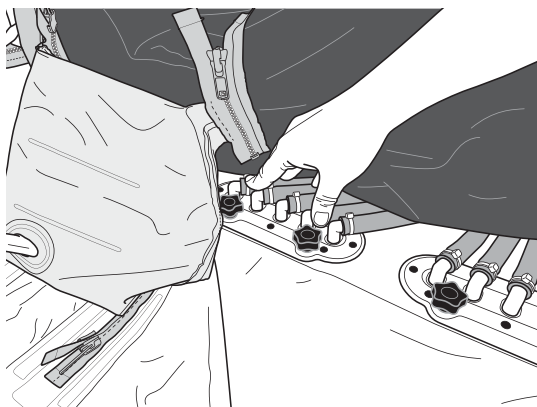
Σχήμα 5: Σύνδεσμοι παροχής αέρα κάτω από το στρώμα

4. Ανυψώστε τα μαξιλάρια (σχήμα 6) και καθοδηγήστε οπτικά τους συνδέσμους παροχής αέρος στο στρώμα αέρος μέσα στις θυρίδες σύνδεσης.



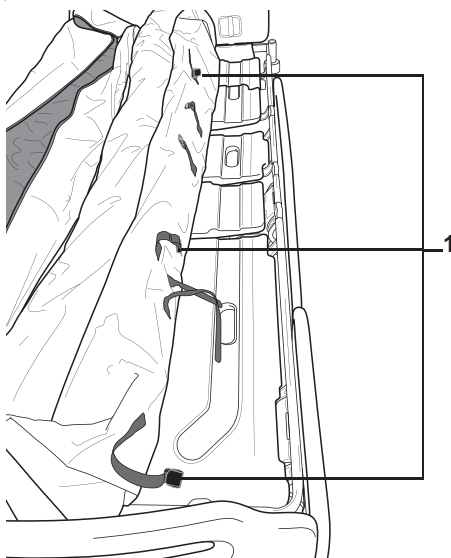
Σχήμα 6: Σύνδεσμοι παροχής αέρα κάτω από το μαξιλάρι μέσα στο στρώμα

5. Για να έλξετε πλήρως προς τα κάτω και να ασφαλίσετε τις συνδέσεις παροχής αέρα:
 - Εκτελέστε κίνηση ταλάντωσης ενώ πιέζετε προς τα κάτω από το επάνω μέρος των συνδέσμων.
 - Ενώ πιέζετε σταθερά προς τα κάτω τους συνδέσμους, βιδώστε τα κομβία μέχρι να είναι ελαφρώς σφικτά.
 - Επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2 μέχρι να συσφιγχθούν πλήρως τα κομβία. Αυτό διασφαλίζει σταθερή αεροστεγή σφράγιση

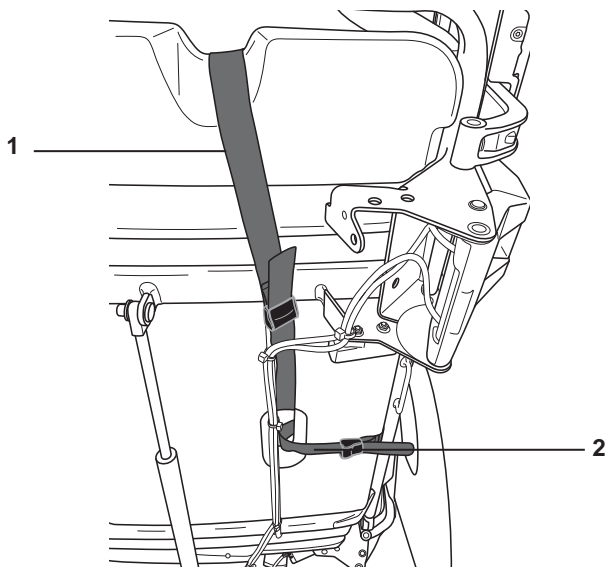


Σχήμα 7: Πιέστε σταθερά τους συνδέσμους παροχής αέρα

6. Χρησιμοποιήστε τους ιμάντες του στρώματος (σχήμα 8, στοιχείο 1) που βρίσκονται στο κάτω μέρος του στρώματος, για να ασφαλίσετε το στρώμα στο πλαίσιο. Υπάρχουν τρεις ιμάντες σε κάθε πλευρά του πλαισίου και συνολικά έξι ιμάντες στα τμήματα κεφαλής και ποδιών (βλ. σχήμα 8). Διατίθενται επίσης δύο ιμάντες *Skin IQ*. Διασφαλίστε ότι το στρώμα στερεώνεται σε ένα αρθρωτό τμήμα του πλαισίου (βλ. σχήμα 8).



Σχήμα 8: Ιμάντες στρώματος όψη από το τμήμα κεφαλής προς τος τμήμα ποδιών



Σχήμα 9: Συνδέστε τους ιμάντες του στρώματος σε ένα αρθρωτό τμήμα του πλαισίου

7. Τοποθετήστε των ιμάντα 1 και τον ιμάντα 2 μέσα από το άνοιγμα του τμήματος βάσης πλάτης και τραβήξτε τους μαζί, όπως φαίνεται στο Σχήμα 9. Ασφαλίστε τους μαζί με τις αγκράφες τους. Τυλίξτε και τα δύο άκρα των ιμάντων γύρω από την τραβέρσα του πλαισίου και ασφαλίστε με την αγκράφα. Επαναλάβετε για την άλλη πλευρά του στρώματος.
8. Επανατοποθετήστε το τμήμα ποδιών.
9. Πριν τη χρήση του συστήματος στρώματος, δοκιμάστε το προϊόν χρησιμοποιώντας την παρακάτω διαδικασία.

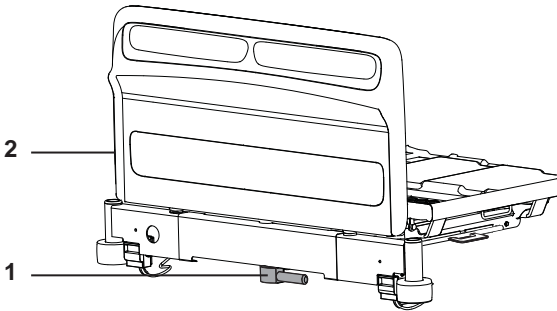
Δοκιμή

Πριν την τοποθέτηση ασθενούς, πρέπει να εκτελεστούν οι παρακάτω διαδικασίες δοκιμής, για να διασφαλιστεί ότι η εγκατάσταση της μονάδας ελέγχου στρώματος αέρος και του στρώματος αέρος έχει ολοκληρωθεί:

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε τη μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος πατώντας και κρατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στον πίνακα ελέγχου και αφήστε το στρώμα να φουσκώσει. Το στρώμα πρέπει να φουσκώσει πλήρως σε χρόνο που δεν υπερβαίνει τα τρία λεπτά. Οι ενδεικτικές λυχνίες LED του τμήματος στρώματος στον πίνακα της μονάδας ελέγχου θα αναβοσβήνουν κατά το φούσκωμα του στρώματος. Όταν το στρώμα φουσκώσει πλήρως, οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν.
3. Εάν το στρώμα δεν φουσκώσει ή εντοπιστεί, ηχητικά, διαρροή αέρα, ελέγξτε ότι οι βαλβίδες καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης είναι κλειστές. Ελέγξτε για διαρροή στο σημείο σύνδεσης του στρώματος με το πλαίσιο. Ανατρέξτε στην ενότητα Σύνδεση ενσωματωμένου στρώματος αέρος, σχήμα 7, για τη σύσφιγξη αυτής της σύνδεσης.
4. Σε έναν από τους πίνακες ελέγχου της κλίνης, ανυψώστε την πλάτη σε γωνία πάνω από 30°, όπως υποδεικνύεται στην προβολή του πίνακα ζύγισης. Επαληθεύστε ότι η ένδειξη >30° είναι αναμμένη στη Μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος.
5. Ανυψώστε όλα τα πλευρικά κιγκλιδώματα. Τραβήξτε το πλευρικό κιγκλίδωμα κεφαλής στη χαμηλωμένη θέση και επαληθεύστε ότι η κατάλληλη ένδειξη χαμηλωμένου πλευρικού κιγκλιδώματος είναι αναμμένη στη μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος. Ανυψώστε το πλευρικό κιγκλίδωμα. Επαναλάβετε τη διαδικασία για τα άλλα τρία πλευρικά κιγκλιδώματα. Χαμηλώστε την πλάτη στις 15° περίπου.
6. Πατήστε το πλήκτρο περιστροφή ασθενούς προς τα δεξιά. Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσετε ότι το στρώμα έχει ξεκινήσει να στρέφεται. Τοποθετήστε ένα από τα δεξιά πλευρικά κιγκλιδώματα στη χαμηλωμένη θέση και επαληθεύστε ότι ηχεί συναγερμός και το στρώμα ξεκινά να επιστρέφει στην οριζόντια θέση. Επαληθεύστε ότι οι ενδείξεις χαμηλωμένου κιγκλιδώματος και συναγερμού είναι και οι δύο αναμμένες και η ενδεικτική λυχνία περιστροφής δεξιά για το νοσηλευτή αναβοσβήνει. Πατήστε το πλήκτρο σίγασης του συναγερμού για να αναγνωρίσετε και να διαγράψετε το συναγερμό.
7. Πατήστε και κρατήστε το κουμπί καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης στον πίνακα ελέγχου φροντιστή. Επαληθεύστε ότι η επιφάνεια στήριξης του στρώματος οριζοντιώνεται (εάν βρισκόταν σε θέση κλίσης), οι βαλβίδες καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης ανοίγουν, το στρώμα αέρος ξεφουσκώνει και η μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος απενεργοποιείται.
8. Πατήστε το κάτω πλήκτρο της Μονάδας ελέγχου στρώματος αέρος και αφήστε το στρώμα να φουσκώσει.
9. Ανυψώστε την πλάτη στις 15° περίπου, τραβήξτε τη λαβή καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης (CPR) στην πλευρά του πλαισίου κλίνης. Επαληθεύστε ότι η πλάτη οριζοντιώνεται (εάν βρισκόταν σε θέση κλίσης), οι βαλβίδες καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης ανοίγουν, το στρώμα αέρος ξεφουσκώνει και η μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος απενεργοποιείται.

Ρύθμιση μήκους στρώματος

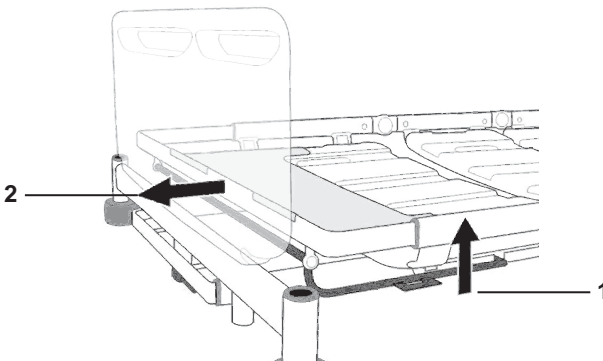
1. Για την επέκταση του πλαισίου της κλίνης: Περιστρέψτε τη μπλε λαβή ασφάλισης επέκτασης (1) που βρίσκεται κάτω από το άκρο ποδιών της κλίνης, τραβήξτε προς τα έξω το πλαίσιο της κλίνης (2) στην απαιτούμενη θέση και απελευθερώστε τη λαβή.



Σχήμα 10: Επέκταση του πλαισίου της κλίνης

Για την επέκταση της επιφάνειας της κλίνης:

2. Αнуψώστε τις μπλε λαβές ασφάλισης επέκτασης σε κάθε πλευρά της κλίνης (1), τραβήξτε προς τα έξω την επιφάνεια της κλίνης (2) στην απαιτούμενη θέση και απελευθερώστε τις λαβές.



Σχήμα 11: Επέκταση βάσης στρώματος

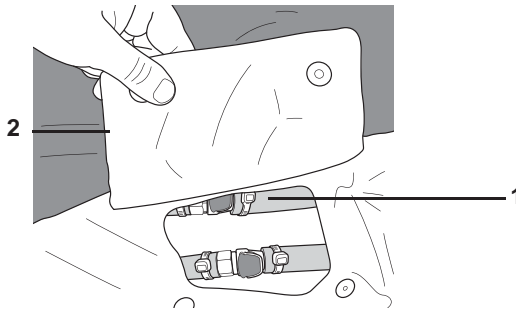


Μετά την επέκταση της επιφάνειας της κλίνης βεβαιωθείτε ότι το τμήμα επέκτασης κνημών έχει στερεωθεί πάνω από το άκρο του πλαισίου της βάσης στρώματος.

3. Για τον περιορισμό του μήκους της κλίνης: Ακολουθήστε αντίστροφα την παραπάνω διαδικασία.

Επέκταση μήκους στρώματος αέρος

1. Εντοπίστε το πτερύγιο επέκτασης στο στρώμα, στο δεξιό άκρο ποδιών του/της ασθενούς. Απασφαλίστε και ανασηκώστε το πτερύγιο (σχήμα 12, στοιχείο 2) για να αποκτήσετε πρόσβαση στα δύο σετ συνδέσμων (1) του στρώματος αέρος.



Σχήμα 12: Πτερύγιο επέκτασης

2. Συνδέστε τους συνδέσμους για να πληρώσετε το μαξιλάρι επέκτασης στο τμήμα ποδιών. Αυτό επιμηκύνει το στρώμα.

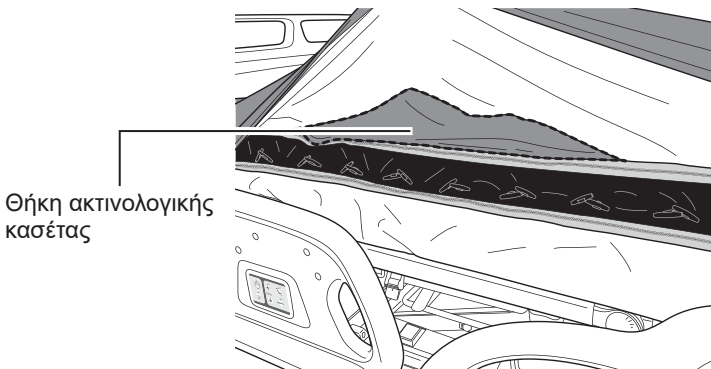
Θήκη ακτινολογικής κασέτας

Στο στρώμα παρέχεται θήκη για την τοποθέτηση ακτινολογικής κασέτας κάτω από τον ασθενή χωρίς να απαιτείται απομάκρυνση του ασθενούς από το στρώμα.

Η θήκη βρίσκεται στο άκρο κεφαλής, στο τμήμα ώμων και στο τμήμα στέρνου, στη δεξιά πλευρά του/της ασθενούς. Χαμηλώστε τα πλευρικά κιγκλιδώματα και ανυψώστε το εξωτερικό πτερύγιο για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θήκη, η οποία βρίσκεται **επάνω από το φερμουάρ** στο στρώμα.

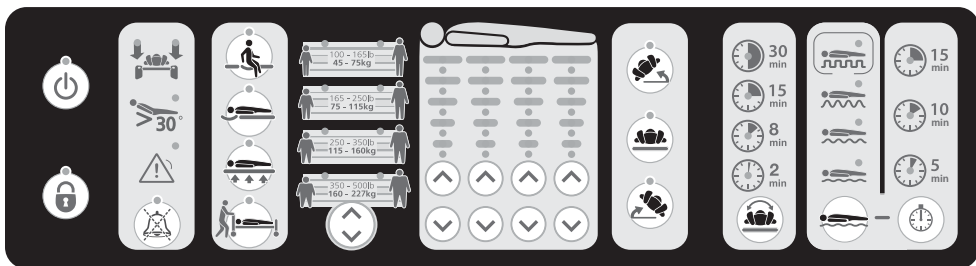


Δεν είναι απαραίτητο να ανοίξετε το φερμουάρ του στρώματος για να αποκτήσετε πρόσβαση στο περίβλημα ακτινών X.



Σχήμα 13: Θήκη ακτινολογικής κασέτας

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ



Πίνακας ελέγχου συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel*



Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης – Πατήστε και κρατήστε για δύο δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel*. Η ενδεικτική λυχνία LED θα ανάψει και θα ηχήσει ηχητικό σήμα. Για την ενεργοποίηση της μονάδας ελέγχου, η κλίνη πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.



Πλήκτρο κλειδώματος – Πατήστε και κρατήστε για δύο δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το κλειδωμά όλων των λειτουργιών της μονάδας ελέγχου. Το κουμπί καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης έχει προτεραιότητα έναντι κάθε κλειδώματος.



Ένδειξη χαμηλής θέσης πλευρικών κιγκλιδωμάτων – Ανάβει όταν το αριστερό ή δεξιό πλευρικό κιγκλιδωμά είναι χαμηλωμένο.



Ένδειξη γωνίας Fowler – Ανάβει όταν η γωνία fowler είναι μεγαλύτερη από 30°.



Ένδειξη συναγερμού – Ανάβει όταν υπάρχει ένας συναγερμός ή συνθήκη συναγερμού στο Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel*. Το εικονίδιο σβήνει όταν οι συνθήκες συναγερμού δεν ισχύουν πλέον και ο συναγερμός έχει αναγνωριστεί με πάτημα του πλήκτρου Σίγαση / διαγραφή συναγερμού.



Πλήκτρο σίγασης / διαγραφής συναγερμού – Πατήστε για να αναγνωρίσετε έναν συναγερμό. Το πάτημα αυτού του πλήκτρου διαγράφει μια ένδειξη συναγερμού για μια κατάσταση που έχει αποκατασταθεί. Εάν η κατάσταση συναγερμού δεν έχει επιλυθεί, το πάτημα του πλήκτρου θα θέσει σε σίγαση το συναγερμό για δέκα λεπτά. Εάν η κατάσταση που προκαλεί το συναγερμό δεν αποκατασταθεί εντός δέκα λεπτών, η ηχητική ένδειξη συναγερμού θα συνεχίσει.



Πλήκτρο ξεφουσκώματος καθίσματος – Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το ξεφούσκωμα καθίσματος. Χρησιμοποιήστε το ξεφούσκωμα καθίσματος για να μειώσετε την πίεση αέρα στα μαξιλάρια του τμήματος σώματος, για να διευκολύνετε την έξοδο του/της ασθενούς και την τοποθέτηση του καλύμματος κλίνης. Μια ηχητική ένδειξη υποδεικνύει τότε η πίεση του τμήματος καθίσματος έχει μειωθεί κατά 50%. Κατά διαστήματα θα εκπέμπεται ηχητική ένδειξη ως υπενθύμιση προς το χρήστη ότι η λειτουργία παραμένει ενεργή.



Πλήκτρο ξεφουσκώματος τμήματος κεφαλής – Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το ξεφουσκωμά τμήματος κεφαλής. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία ξεφουσκώματος τμήματος κεφαλής για να τοποθετήσετε την κεφαλή χαμηλότερα από το σώμα για διαδικασίες όπως η διασωλήνωση. Μια ηχητική ένδειξη υποδεικνύει τότε η πίεση του τμήματος κεφαλής έχει μειωθεί κατά 50%. Κατά διαστήματα θα εκπέμπεται ηχητική ένδειξη ως υπενθύμιση προς το χρήστη ότι η λειτουργία παραμένει ενεργή.



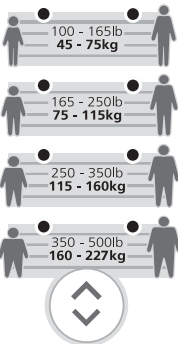
Πλήκτρο σκληρού στρώματος – Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία σκληρού στρώματος. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία σκληρού στρώματος για να πληρώσετε τα μαξιλάρια με αέρα σε υψηλότερη πίεση, καθιστώντας το στρώμα αέρος πιο σκληρό ώστε να διευκολύνετε ενέργειες όπως η μεταφορά ή η τοποθέτηση του/της ασθενούς. Μια ηχητική ένδειξη θα υποδείξει την ολοκλήρωση της λειτουργίας. Κατά διαστήματα θα εκπέμπεται ηχητική ένδειξη ως υπενθύμιση προς το χρήστη ότι η λειτουργία παραμένει ενεργή. Μετά από 30 λεπτά η λειτουργία ακυρώνεται και το σύστημα επιστρέφει στην προηγούμενη επιλεγμένη ρύθμιση πίεσης.



Πλήκτρο μεταφοράς ασθενούς – Πατήστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη μεταφορά ασθενούς. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία μεταφοράς ασθενούς για να πληρώσετε το στρώμα λίγο πάνω από τις καθορισμένες πιέσεις, προτού αποσυνδέσετε την κλίνη κατά την προετοιμασία της μεταφοράς του/της ασθενούς στην κλίνη. Το πάτημα του πλήκτρου Μεταφοράς ασθενούς επιτρέπει τη συνεχή στήριξη του ασθενούς ενώ το σύστημα δεν τροφοδοτείται. Μια ηχητική ένδειξη θα υποδείξει την ολοκλήρωση της λειτουργίας. Κατά διαστήματα θα εκπέμπεται ηχητική ένδειξη ως υπενθύμιση προς τον χρήστη ότι η λειτουργία παραμένει ενεργή.

Χειριστήρια ρύθμισης πίεσης αέρα

Προκαθορισμένες ρυθμίσεις ύψους / βάρους



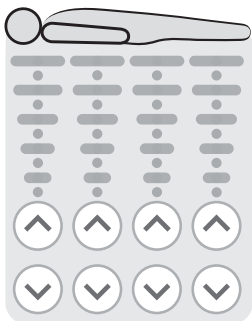
Πατήστε το πλήκτρο προκαθορισμένης ρύθμισης ύψους / βάρους για να επιλέξετε την προκαθορισμένη ρύθμιση που αντιστοιχεί περισσότερο στο σωματότυπο και το βάρος του/της ασθενούς.

Οι ενδείξεις ζώνης πίεσης υποδεικνύουν τις ρυθμίσεις πίεσης για κάθε προκαθορισμένη ρύθμιση.



Οι προκαθορισμένες ρυθμίσεις παρέχονται μόνο ως αναφορά. Θα πρέπει να αξιολογούνται οι μεμονωμένες ανάγκες του ασθενούς και οι ρυθμίσεις πίεσης πρέπει να προσαρμόζονται ώστε να αντιστοιχούν στις μεμονωμένες ανάγκες του/της ασθενούς.

Ενδείξεις ζώνης πίεσης



Οι ενδείξεις ζώνης πίεσης υποδεικνύουν τις ρυθμίσεις πίεσης για κάθε ζώνη.

Οι σταθερές ενδεικτικές λυχνίες LED πράσινου χρώματος υποδεικνύουν καθορισμένα σημεία πίεσης για κάθε ζώνη του στρώματος.

Οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα αναβοσβήνουν όταν το τμήμα ρυθμίζεται προς την πίεση-στόχο.

Κάθε ζώνη ρυθμίζεται ανεξάρτητα χρησιμοποιώντας τα βέλη επάνω και κάτω. Τα βέλη προς τα επάνω αυξάνουν την πίεση, τα βέλη προς τα κάτω μειώνουν την πίεση.



Παρακολουθείτε τον αεραγωγό και τη θέση του ασθενούς κατά την πλήρωση / το ξεφούσκωμα του στρώματος. Βεβαιωθείτε ο ασθενής και οι συνδέσεις υποστήριξης στηρίζονται κατάλληλα πάντα.

Περιστροφή



Πριν την ενεργοποίηση οποιασδήποτε λειτουργίας περιστροφής στρώματος, διασφαλίστε ότι όλα τα πλευρικά κιγκλιδώματα έχουν ασφαλιστεί στην πλήρως ανορθωμένη και κλειδωμένη θέση τους. Μην ενεργοποιήσετε τη λειτουργία περιστροφής σε κανένα σύστημα στρώματος, ενώ χρησιμοποιούνται οι διατάξεις περιορισμού ασθενούς.



Πλήκτρο στροφής ασθενούς προς τα δεξιά (υποβοήθηση νοσηλευτικού προσωπικού) – Πατήστε για να στρέψετε τον/την ασθενή περίπου 20° προς τη δεξιά πλευρά. Μόλις η στροφή ολοκληρωθεί θα ηχησει ηχητική ένδειξη.



Πλήκτρο κεντραρίσματος ασθενούς – Πατήστε για να επαναφέρετε τον/την ασθενή από την περιστραμμένη θέση στην οριζόντια θέση.



Πλήκτρο στροφής ασθενούς προς τα αριστερά (υποβοήθηση νοσηλευτικού προσωπικού) – Πατήστε για να στρέψετε τον/την ασθενή περίπου 20° προς την αριστερή πλευρά. Μόλις η στροφή ολοκληρωθεί θα ηχησει ηχητική ένδειξη.



Η πραγματική γωνία στροφής που επιτυγχάνεται από τον/την ασθενή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω: το βάρος του ασθενούς, τις κατανομές βάρους, τις ρυθμίσεις πίεσης και τη θέση του/της ασθενούς στην επιφάνεια του στρώματος. 20° είναι η στοχευόμενη γωνία στροφής, αλλά δεν επιτυγχάνεται από όλους τους ασθενείς βάσει των παραπάνω μεταβλητών.

Πλήκτρο χρόνου συνεχούς διατήρησης στροφής ασθενούς (προαιρετική διαμόρφωση)



Πατήστε για να εκκινήσετε τη συνεχή στροφή ασθενούς και επιλέξτε τον επιθυμητό χρόνο διατήρησης. Αυτή η λειτουργία περιστρέφει τον/την ασθενή περίπου 20° προς τα δεξιά, μετά στο κέντρο και, στη συνέχεια περίπου 20° αριστερά με παύσεις σε κάθε θέση για τον καθορισμένο χρόνο διατήρησης. Εάν πατήσετε το πλήκτρο πολλές φορές εκτελείται κυκλική λειτουργία μεταξύ των ρυθμίσεων χρόνου διατήρησης και της απενεργοποίησης.

Θεραπεία παλμικής / εναλλασσόμενης πίεσης (AP) (προαιρετική διαμόρφωση)

Εναλλασσόμενη πίεση		
Υψηλής έντασης παλμός		
Μέτριας έντασης παλμός		
Χαμηλής έντασης παλμός		
Πλήκτρο παλμικής θεραπείας / θεραπείας AP		

Πλήκτρο χρόνου
κύκλου παλμού/AP



Πλήκτρο παλμικής / AP θεραπείας – Πατήστε για να ρυθμίσετε την ένταση της παλμικής θεραπείας. Εάν πατήσετε το πλήκτρο πολλές φορές εκτελείται κυκλική λειτουργία μεταξύ των ρυθμίσεων χαμηλής έντασης, παλμού, μέτριας έντασης παλμού, υψηλής έντασης παλμού, εναλλασσόμενης πίεσης και της απενεργοποίησης.



Πλήκτρο χρόνου κύκλου παλμικής / AP θεραπείας – Πατήστε για να επιλέξετε το χρόνο του κύκλου λειτουργίας παλμών. Ο χρόνος κύκλου λειτουργίας AP ρυθμίζεται αυτόματα στα 10 λεπτά, όταν πατηθεί το πλήκτρο AP. Μπορεί να οριστεί σε άλλη ρύθμιση, όπως απαιτείται. Οι χρόνοι κύκλου λειτουργίας που μπορούν να επιλεγθούν αντιστοιχούν σε προσαυξήσεις των 5, 10 και 15 λεπτών. Εάν πατήσετε το πλήκτρο πολλές φορές εκτελείται κυκλική λειτουργία μεταξύ των ρυθμίσεων 5, 10 και 15 λεπτών. Προτού ρυθμιστεί ο χρόνος κύκλου λειτουργίας πρέπει να επιλεγθεί μία ρύθμιση Παλμού / AP.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Συνιστάται η μελέτη όλων των κεφαλαίων του παρόντος εγχειριδίου πριν από τη χρήση του προϊόντος. Διαβάστε προσεκτικά τις ενότητες **Αντενδείξεις, Κίνδυνοι και Προφυλάξεις** και **Πληροφορίες ασφάλειας** στο κεφάλαιο **Εισαγωγή** αυτού του εγχειριδίου προτού τοποθετήσετε έναν ασθενή στο Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel*.

Προετοιμασία για τοποθέτηση / μεταφορά ασθενούς

1. Κλειδώστε τα φρένα τροχών στο πλαίσιο.
2. Αξιολογήστε την επέκταση ποδιών, επεκτείνετε το πλαίσιο και το στρώμα εάν απαιτείται.
3. Πατήστε και κρατήστε για δύο δευτερόλεπτα το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στον κεντρικό πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε την παροχή αέρα στη μονάδα.
4. Οριζοντιώστε την επιφάνεια ασθενούς. Πατήστε το πλήκτρο Σκληρού στρώματος για να πληρώσετε το στρώμα σε υψηλότερη πίεση, καθιστώντας το στρώμα αέρος πιο σκληρό ώστε να διευκολύνετε την τοποθέτηση του/της ασθενούς.
5. Διαμορφώστε τη μονάδα όπως απαιτείται (παράδειγμα: προσθέστε μαξιλάρια, κουβέρτες, γραμμές, στατό ορού, άλλο εξοπλισμό, παρελκόμενα, κ.λπ., όπως απαιτείται).
6. Ρυθμίστε τις αρχικές πιέσεις αέρα χρησιμοποιώντας τον πίνακα ελέγχου:
 - Πατήστε το πλήκτρο προκαθορισμένης ρύθμισης ύψους / βάρους για να επιλέξετε το προφίλ που αντιστοιχεί περισσότερο στον/στην ασθενή προς τοποθέτηση. Τα μαξιλάρια θα φουσκώσουν στην προκαθορισμένη πίεση αέρα, βάσει του ύψους και βάρους του ασθενούς.



Οι προκαθορισμένες ρυθμίσεις παρέχονται μόνο ως αναφορά. Θα πρέπει να αξιολογούνται οι μεμονωμένες ανάγκες του ασθενούς και οι ρυθμίσεις πίεσης πρέπει να προσαρμόζονται ώστε να αντιστοιχούν στις μεμονωμένες ανάγκες του/της ασθενούς.

Τοποθέτηση ασθενούς

1. Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις πίεσης σε κάθε τμήμα του στρώματος ώστε να αντιστοιχούν στις μεμονωμένες ανάγκες του/της ασθενούς. Η πίεση ρυθμίζεται πατώντας τα πλήκτρα Ρύθμισης πίεσης ζώνης. Πατήστε τα βέλη προς τα επάνω για να αυξήσετε την πίεση και τα βέλη προς τα κάτω για να μειώσετε την πίεση.

Μεταφορά ασθενούς από το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel*

1. Οριζοντιώστε την επιφάνεια ασθενούς.
2. Προσαρμόστε το ύψος της επιφάνειας ασθενούς στο ίδιο επίπεδο με την επιφάνεια προς την οποία θα μεταφερθεί ο ασθενής.
3. Διασφαλίστε ότι τα φρένα και στις δύο μονάδες είναι ασφαλισμένα.
4. Χαμηλώστε τα πλευρικά κιγκλιδώματα.
5. Μεταφέρετε τον ασθενή ακολουθώντας όλους τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και τα πρωτόκολλα του ιδρύματος.

6. Εάν ο/η ασθενής δεν θα επιστρέψει, πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για δύο δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα ελέγχου. Μόλις η μονάδα απενεργοποιηθεί, θα ακούσετε τις βαλβίδες να ανοίγουν και το στρώμα θα ξεφουσκώσει.

Μεταφορά ασθενούς

1. Πατήστε το πλήκτρο μεταφοράς ασθενούς για να πληρώσετε το στρώμα αέρα λίγο πάνω από τις καθορισμένες πιέσεις για την προετοιμασία της μεταφοράς του/της ασθενούς.
2. Μπορείτε να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα τοίχου και να τυλίξετε το καλώδιο στο άγκιστρο καλωδίου στο άκρο κεφαλής της μονάδας, μόλις η μονάδα εκπέμψει ηχητικό τόνο και η ένδειξη μεταφοράς ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα.
3. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε την ενδοφλέβια αγωγή του ασθενούς σε στατό ορό, τα οποία μπορούν να τοποθετηθούν σε υποδοχές και στις τέσσερις γωνίες της μονάδας.
4. Βεβαιωθείτε ότι τα πλευρικά κιγκλιδώματα βρίσκονται στην ανυψωμένη θέση και είναι κλειδωμένα.
5. Απασφαλίστε τα φρένα.
6. Μεταφέρετε τον ασθενή ακολουθώντας όλους τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και τα πρωτόκολλα του ιδρύματος.
7. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα παροχής δικτύου αμέσως μετά την ολοκλήρωση της μετακίνησης του ασθενούς.
8. Μόλις η κλίνη συνδεθεί στην πρίζα τοίχου, πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στη μονάδα ελέγχου στρώματος για δύο δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα ελέγχου.

ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Συνιστάται η μελέτη όλων των κεφαλαίων του παρόντος εγχειριδίου πριν από τη χρήση του προϊόντος. Διαβάστε προσεκτικά τις ενότητες **Αντενδείξεις, Κίνδυνοι και Προφυλάξεις** και **Πληροφορίες ασφάλειας** στο κεφάλαιο **Εισαγωγή** αυτού του εγχειριδίου πριν την παροχή νοσηλευτικής φροντίδας στο Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel*.

καρδιοαναπνευστική αναζωογόνηση (CPR)

Η καρδιοαναπνευστική αναζωογόνηση (CPR) εκκινεί από τον Πίνακα ελέγχου φροντιστή του πλαισίου κλίνης ή τη λαβή απελευθέρωσης πλάτης. Μόλις η καρδιοαναπνευστική αναζωογόνηση (CPR) ενεργοποιηθεί η μονάδα ελέγχου στρώματος θα απενεργοποιηθεί και το στρώμα θα ξεφουσκώσει. Το πλαίσιο της κλίνης θα αρχίσει να διαμορφώνεται αρθρωτά και αφού παρέλθουν δύο δευτερόλεπτα το στρώμα θα ξεφουσκώσει. Ο χρήστης πρέπει να συνεχίσει να πατάει το κουμπί καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης μέχρι το πλαίσιο της κλίνης να βρίσκεται στη σωστή θέση. Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για δύο δευτερόλεπτα για να επανενεργοποιήσετε το σύστημα. Ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης του Συστήματος πλαισίου κλίνης *Citadel* για λεπτομέρειες.

Συναγερμοί



Μόλις ανιχνευτεί κατάσταση συναγερμού, η τυπική καθυστέρηση στη μετάδοση των σημάτων ακουστικού και οπτικού συναγερμού δεν είναι μεγαλύτερη από ένα δευτερόλεπτο.

- Μια ένδειξη συναγερμού με πορτοκαλί χρώμα θα ανάψει, όταν υπάρχει συνθήκη συναγερμού. Συνήθως η ένδειξη συναγερμού συνοδεύεται από μια άλλη ένδειξη που υποδεικνύει γιατί προέκυψε ο συναγερμός.










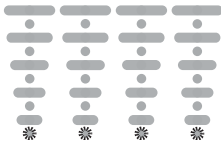







Πατήστε και κρατήστε το **Πλήκτρο σίγασης / διαγραφής συναγερμού** για τρία δευτερόλεπτα για να θέσετε σε σίγαση τον ήχο συναγερμού για δέκα λεπτά. Εάν η κατάσταση που προκαλεί το συναγερμό δεν αποκατασταθεί εντός δέκα λεπτών, η ηχητική ένδειξη συναγερμού θα συνεχίσει.



Για τη βέλτιστη αναγνώριση των συνθηκών συναγερμού, ο χρήστης πρέπει να βρίσκεται στο άκρο της κλίνης.

Εικονίδια ενεργών συναγερμών			Περιγραφή συναγερμού
 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 πράσινη διαλείπουσα ένδειξη	Το πλευρικό κιγκλίδωμα είναι χαμηλωμένο κατά τη διάρκεια περιστροφής του ασθενούς (υποβοήθηση νοσηλευτικού προσωπικού).
 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 πράσινη διαλείπουσα ένδειξη	Το πλευρικό κιγκλίδωμα είναι χαμηλωμένο κατά τη διάρκεια συνεχούς περιστροφής του ασθενούς.

Εικονίδια ενεργών συναγερμών			Περιγραφή συναγερμού
 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 πράσινη διαλείπουσα ένδειξη	Η γωνία κεφαλής ανυψώθηκε πάνω από 30° κατά την περιστροφή του ασθενούς (υποβοήθηση νοσηλευτικού προσωπικού).
 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 πράσινη διαλείπουσα ένδειξη	Η γωνία κεφαλής ανυψώθηκε πάνω από 30° κατά τη συνεχή περιστροφή του ασθενούς.
 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 πράσινη διαλείπουσα ένδειξη		Το στρώμα δεν πέτυχε την στοχευόμενη πίεση μετά από 10 λεπτά. Συσφίγξτε τους συνδέσμους παροχής αέρα. Βλ. σελίδα 15.
 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 πράσινη διαλείπουσα ένδειξη		Το στρώμα δεν μπορεί να πετύχει την πίεση μετά από πέντε λεπτά. Συσφίγξτε τους συνδέσμους παροχής αέρα. Βλ. σελίδα 15.
 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 πράσινη διαλείπουσα ένδειξη		Ο ασκός περιστροφής δεν μπορεί να επιτύχει την πίεση κατά την περιστροφή ασθενούς (υποβοήθηση νοσηλευτικού προσωπικού) μετά από πέντε λεπτά. Συσφίγξτε τους συνδέσμους παροχής αέρα. Βλ. σελίδα 15.
 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη	 πράσινη διαλείπουσα ένδειξη		Ο ασκός περιστροφής δεν μπορεί να επιτύχει την πίεση κατά τη συνεχή περιστροφή ασθενούς μετά από πέντε λεπτά. Συσφίγξτε τους συνδέσμους παροχής αέρα. Βλ. σελίδα 15.
 σταθερή πορτοκαλί ένδειξη			Το καλώδιο του διακόπτη καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης είναι αποσυνδεδεμένο. Επανασυνδέστε το καλώδιο διακόπτη καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης.

Ηχητικές ενδείξεις

Όνομα	Ένδειξη	Περιγραφή ηχητικής ένδειξης
Ενεργοποίηση	Ενεργοποίηση του συστήματος	Ένας σύντομος, υψηλός τόνος (~1600 Hz)
Η λειτουργία ολοκληρώθηκε	Η λειτουργία πέτυχε την προτιθέμενη κατάσταση	Δύο σύντομοι, χαμηλοί τόνοι (~700 Hz)
Απενεργοποιημένη λειτουργία	Ο χρήστης επιχειρεί να ενεργοποιήσει μια λειτουργία που δεν επιτρέπεται εξαιτίας μιας κατάστασης συναγερμού ή υφιστάμενης επικίνδυνης κατάστασης	Ένας σύντομος, χαμηλός τόνος (~800 Hz)
Λήξη χρόνου	Η λειτουργία παρέμεινε σε μια κατάσταση για περισσότερο από τον επιτρεπόμενο χρόνο	Ένας σύντομος, υψηλός τόνος (~1400 Hz)
Συναγερμός	Ανιχνεύτηκε κατάσταση συναγερμού	Δύο τόνοι. Ένας σύντομος, μεσαίος τόνος (~1000 Hz) και ένας σύντομος χαμηλός τόνος (~750 Hz), που επαναλαμβάνονται κάθε 15 δευτερόλεπτα.
Το καλώδιο πύλης επικοινωνίας	Αποσυνδέεται	Δύο τόνοι. Ένας σύντομος, μεσαίος τόνος (~1000 Hz) και ένας σύντομος χαμηλός τόνος (~750 Hz), που επαναλαμβάνονται κάθε 15 δευτερόλεπτα.

Λουτρό ασθενούς

1. Προσαρμόστε το ύψος και ευθυγραμμίστε την επιφάνεια ασθενούς για να διευκολύνετε την πλύση.
2. Χαμηλώστε τα πλευρικά κιγκλιδώματα (στην πλευρά του φροντιστή).
3. Κάντε μπάνιο τον/την ασθενή ακολουθώντας τα πρωτόκολλα του ιδρύματος. Αποφύγετε την έκχυση υγρών στους πίνακες χειρισμού.



Τα υγρά που παραμένουν στα χειριστήρια μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση, η οποία με τη σειρά της μπορεί να προκαλέσει αστοχία ή ελαττωματική λειτουργία των εξαρτημάτων, δημιουργώντας πιθανά κινδύνους για τους/τις ασθενείς και το προσωπικό.

4. Ανυψώστε και κλειδώστε τα πλευρικά κιγκλιδώματα.
5. Ρυθμίστε την επιφάνεια ασθενούς για την άνεση του ασθενούς.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Γενικές συστάσεις

Παρακάτω ακολουθούν οι συνιστώμενες από την Arjo διαδικασίες για τον καθαρισμό και την απολύμανση του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel*.

Συνιστάται η μελέτη όλων των ενοτήτων του παρόντος οδηγού πριν από τη χρήση του προϊόντος. Διαβάστε προσεκτικά τις ενότητες **Κίνδυνοι και Προφυλάξεις** και **Πληροφορίες ασφάλειας** στο κεφάλαιο **Εισαγωγή** αυτού του εγχειριδίου προτού εκτελέσετε τις διαδικασίες καθαρισμού στο Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel*.



Για την αποτροπή της επιμόλυνσης ή της ζημίας του εξοπλισμού, η Arjo συνιστά τον καθαρισμό του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel* κατά τη χρήση και μεταξύ ασθενών, σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Επιτρέπεται η χρήση τοπικών πρωτοκόλλων / διαδικασιών για τα μεταφερόμενα με το αίμα παθογόνα, εφόσον τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή.



Αποσυνδέετε πάντα το Σύστημα πλαισίου κλίνης *Citadel* από την πρίζα τοίχου πριν τον καθαρισμό. Η αδυναμία εκτέλεσης του ανωτέρω μπορεί να οδηγήσει σε ζημία του εξοπλισμού ή/και ηλεκτροπληξία.

Απολύμανση



Προσέξτε να μην βραχεί το βύσμα κεντρικής παροχής ρεύματος ή το καλώδιο παροχής ρεύματος.

Μην χρησιμοποιείτε ενώσεις ή σφουγγαράκια που προκαλούν τριβή ή απολυμαντικά με βάση τη φαινόλη.

Μην καθαρίζετε με εκτόξευση δέσμης νερού ή σε θαλάμους πλυσίματος.

Η μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται κάθε εβδομάδα και πριν τοποθετηθεί στην κλίνη νέος ασθενής.

Η κλίνη πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται κάθε εβδομάδα και πριν τοποθετηθεί στην κλίνη νέος ασθενής.

Καθαρισμός

1. Αφαιρέστε το στρώμα και όλα τα εξαρτήματα από την κλίνη.
2. Τα πλαίσια κεφαλής και ποδιών και τα τμήματα της βάσης του στρώματος πρέπει να αφαιρούνται από την κλίνη για τον καθαρισμό.
3. Φορώντας κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό, καθαρίστε όλες τις επιφάνειες με πανί μίας χρήσης εμποτισμένο με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό.
4. Ξεκινήστε καθαρίζοντας τα πάνω τμήματα της κλίνης και συνεχίστε κατά μήκος όλων των οριζόντιων επιφανειών. Κινηθείτε μεθοδικά προς τα κάτω τμήματα της κλίνης και καθαρίστε τελευταίους τους τροχούς. Προσέξτε ιδιαίτερα τα σημεία όπου μπορεί να έχει παγιδευτεί σκόνη ή ρύπιο.
5. Σκουπίστε με καινούργιο πανί μίας χρήσης εμποτισμένο με καθαρό νερό και στεγνώστε με χάρτινες πετσέτες μίας χρήσης.
6. Αφήστε τα καθαρισμένα μέρη να στεγνώσουν πριν τοποθετήσετε ξανά το στρώμα.

Απολύμανση

1. Αφού ολοκληρώσετε τον καθαρισμό της κλίνης ακολουθώντας τη διαδικασία που περιγράφηκε παραπάνω, σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με διχλωροϊσοκυανουρικό νάτριο (NaDCC) σε συγκέντρωση 1.000 μερών ανά εκατομμύριο (0,1%) διαθέσιμης χλωρίνης.
2. Σε περίπτωση συσσώρευσης σωματικών υγρών, π.χ. αίματος, η συγκέντρωση του NaDCC θα πρέπει να αυξηθεί σε 10.000 μέρη ανά εκατομμύριο (1%) διαθέσιμης χλωρίνης.
3. Σκουπίστε με καινούργιο πανί μίας χρήσης εμποτισμένο με καθαρό νερό και στεγνώστε με χάρτινες πετσέτες μίας χρήσης.



Τα απολυμαντικά ιωδιωμένου τύπου (π.χ. Betadine, κ.λπ.) δεν συστήνονται και θα δημιουργήσουν λεκέδες στο ύφασμα.

Καθαρισμός του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel* ενώ βρίσκεται σε χρήση

1. Εάν είναι δυνατό, απομακρύνετε τον ασθενή από την κλίνη πριν τον καθαρισμό. Η καθημερινή φροντίδα και καθαρισμός συνίσταται στον καθαρισμό όλων των επιφανειών και πλευρικών κιγκλιδωμάτων (όπως απαιτείται) κατά το μπάνιο του ασθενούς.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες φροντίδας και καθαρισμού για τη συγκεκριμένη επιφάνεια ασθενούς που χρησιμοποιείται.
3. Αποσυνδέστε το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel* από την παροχή δικτύου.
4. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για ενδείξεις φθοράς ή ζημιές. Το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel* δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία με φθαρμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν εντοπίσετε ζημιές επικοινωνήστε με την Arjo.
5. Χρησιμοποιώντας ένα πανί ποτισμένο σε χλιαρό νερό με σαπούνι ή εγκεκριμένο νοσοκομειακό απολυμαντικό (αραιωμένο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή), σκουπίστε τις επιφάνειες του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel*. Ξεπλύνετε με νερό.



*Μην επιτρέπετε τη διείσδυση υγρών στους πίνακες ελέγχου του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel*.*

6. Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν τελείως πριν την επιστροφή στη χρήση.
7. Επιθεωρήστε όλα τα τμήματα του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel* για ζημιά πριν την επαναφορά της μονάδας σε χρήση. Επικοινωνήστε με την Arjo για επισκευή ή αντικατάσταση.
8. Συνδέστε την κλίνη σε πρίζα τοίχου και προσαρμόστε τις ρυθμίσεις.
9. Με την κλίνη συνδεδεμένη στην πρίζα τοίχου, πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης για δύο δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα ελέγχου.

Καθαρισμός και συντήρηση μεταξύ των ασθενών

1. Αποσυνδέστε το Σύστημα πλαισίου κλίνης *Citadel* από την παροχή δικτύου. Χρησιμοποιώντας ένα πανί ποτισμένο σε χλιαρό νερό με σαπούνι ή εγκεκριμένο νοσοκομειακό απολυμαντικό (αραιωμένο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή), σκουπίστε τις επιφάνειες του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel*. Ξεπλύνετε με νερό.
2. Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν τελείως πριν την επιστροφή στη χρήση.



Μην επιτρέπετε τη διείσδυση υγρών στους πίνακες ελέγχου του Συστήματος θεραπείας ασθενών Citadel.

3. Επιθεωρήστε όλα τα τμήματα του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel* για ζημιά πριν την επαναφορά σε χρήση. Επικοινωνήστε με την Arjo για επισκευή ή αντικατάσταση.



Όταν δεν χρησιμοποιείται, το πλαίσιο κλίνης πρέπει να παραμείνει συνδεδεμένο στην παροχή δικτύου για να διατηρείται η φόρτιση της μπαταρίας.

Φροντίδα και καθαρισμός των υφασμάτων των καλυμμάτων του στρώματος







Η Arjo παρουσίασε στην αγορά την επόμενη γενιά ιατρικών υφασμάτων. Αυτά τα υφάσματα είναι ειδικά σχεδιασμένα να βελτιώνουν την απόδοση του προϊόντος και να προσθέτουν αξία για τον πελάτη μέσω της ενισχυμένης αντοχής τους.

Η προδιαγραφή του καλύμματος και οι συνιστώμενες παράμετροι καθαρισμού περιγράφονται παρακάτω. Για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων, εκτός των καλυμμάτων του στρώματος, ανατρέξτε στις σχετικές οδηγίες χρήσης του προϊόντος ή σε άλλη ετικέτα προϊόντος. Οι διαδικασίες καθαρισμού πρέπει να προσαρμόζονται ώστε να είναι σύμφωνες με τις τοπικές ή εθνικές κατευθυντήριες οδηγίες (Απολύμανση ιατρικών συσκευών), οι οποίες ενδέχεται να ισχύουν στην Εγκατάσταση φροντίδας υγείας ή τη χώρα χρήσης. Εάν δεν είστε βέβαιοι, αναζητήστε τη συμβουλή του τοπικού Ειδικού ελέγχου λοιμώξεων.

Το Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel* είναι κατασκευασμένο από υλικό Reliant IS² και μπορεί να πλυθεί ή/και απολυμανθεί σύμφωνα με τον πίνακα Προδιαγραφών καλύμματος.

Reliant IS²: Ύφασμα πολυεστέρα με επίστρωση πολυουρεθάνης με ενισχυμένη αντοχή.

Προδιαγραφή καλύμματος	
Χαρακτηριστικό	Reliant IS ²
Αφαιρούμενο κάλυμμα	Ναι
Διαπερατότητα από ατμούς υγρασίας	Χαμηλή
Χαμηλός δείκτης τριβής	No
Αδιάβροχο / απωθητικό στο νερό	Ναι
Η επίστρωση πολυουρεθάνης περιλαμβάνει αντιμυκητιακό παράγοντα για τον έλεγχο της μικροβιακής υποβάθμισης του υφάσματος	Ναι
Βραδύκαυστο*	BS 7175: 0,1 & 5
Τάνυση 2 κατευθύνσεων	Ναι
Συνιστώμενες θερμοκρασίες πλυσίματος	60°C (140°F) 15 λεπτά.
Μέγιστες θερμοκρασίες πλυσίματος	Μέγ. 95°C (203°F) 15 λεπτά.
Συνιστώμενες θερμοκρασίες στεγνώματος	60°C (140°F) ή στέγνωμα στον αέρα
Μέγιστες θερμοκρασίες στεγνώματος	Μέγ. 80°C (176°F)
Χημικά καθαρισμού**	Χλώριο ισχύος 1000 ppm ή αλκοόλη σε συγκέντρωση 70%. Όχι φαινόλη. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι εντελώς στεγνό πριν από την αποθήκευση.

Σύμβολα καθαρισμού					
 Μέγ. 95 15 λεπτά.	Συνιστώμενη θερμοκρασία πλυσίματος: 15 λεπτά στους 60°C (140°F). Μέγιστη θερμοκρασία πλυσίματος: 15 λεπτά στους 95°C (203°F)	 Μέγ. 80	Στεγνώστε στους 60°C (140°F) Μέγιστη θερμοκρασία στεγνώματος 80°C (176°F)	 1000 ppm NaOCl NaDCC	Χρησιμοποιείτε διάλυμα αραιωμένο σε 1000 ppm Διαθέσιμης Χλωρίνης
		 PHENOL	Μην χρησιμοποιείτε διαλύματα καθαρισμού με βάση τη φαινόλη		
	Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με διάλυμα καθαρισμού και στη συνέχεια με ένα μαλακό πανί εμβαπτισμένο σε νερό και στεγνώστε διεξοδικά.		Μη σιδερώνετε		

* Για πρόσθετα πρότυπα δοκιμών ευφλεκτότητας, ανατρέξτε στις μεμονωμένες ετικέτες νομικών στοιχείων του προϊόντος

** Οι συγκεντρώσεις χλωρίου, ενδέχεται να διαφέρουν από 250 ppm έως 10.000 ppm ανάλογα με την τοπική πολιτική και την κατάσταση μόλυνσης. Εάν επιλεγθεί εναλλακτικό απολυμαντικό από την ευρεία διαθέσιμη ποικιλία, η Αίγο συνέστησε την επιβεβαίωση της καταλληλότητας για χρήση από τον προμηθευτή του χημικού πριν από τη χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συνιστάται η μελέτη όλων των κεφαλαίων του παρόντος εγχειριδίου πριν από τη χρήση του προϊόντος. Διαβάστε προσεκτικά τις ενότητες **Αντενδείξεις, Κίνδυνοι και Προφυλάξεις** και **Πληροφορίες ασφάλειας** στο κεφάλαιο **Εισαγωγή** αυτού του εγχειριδίου προτού τοποθετήσετε έναν ασθενή στο Σύστημα θεραπείας ασθενών *Citadel*.

Κανονική λειτουργία θεραπείας

Έλεγχος των καθορισμένων πιέσεων υποστήριξης ασθενούς (κεφαλή, ώμοι, κορμός, πόδια και κάτω μαξιλάρια), χωρίς ενεργοποίηση άλλων θεραπευτικών χαρακτηριστικών.

Λειτουργίες υποβοήθησης νοσηλευτικού προσωπικού

Ξεφούσκωμα καθίσματος – μειώνει την πίεση στο τμήμα καθίσματος του στρώματος στο μηδέν. Όταν η πίεση φθάσει στο 50% της προηγούμενης ρύθμισης πίεσης, εκπέμπεται ηχητικό σήμα. Το ηχητικό σήμα θα συνεχίσει να ηχεί κάθε πέντε λεπτά, ως υπενθύμιση ότι η λειτουργία ξεφουσκώματος καθίσματος παραμένει ενεργή. Πατήστε ξανά το πλήκτρο ξεφουσκώματος καθίσματος για ακύρωση. αυτή η λειτουργία δεν θα λήξει αυτόματα.

Ξεφούσκωμα τμήματος κεφαλής – μειώνει την πίεση στο τμήμα κεφαλής του στρώματος στο μηδέν. Όταν η πίεση φθάσει στο 50% της προηγούμενης ρύθμισης πίεσης, εκπέμπεται ηχητικό σήμα. Το ηχητικό σήμα θα συνεχίσει να ηχεί κάθε πέντε λεπτά, ως υπενθύμιση ότι η λειτουργία ξεφουσκώματος τμήματος κεφαλής παραμένει ενεργή. Πατήστε ξανά το πλήκτρο ξεφουσκώματος τμήματος κεφαλής για ακύρωση. αυτή η λειτουργία δεν θα λήξει αυτόματα.



Οι λειτουργίες ξεφουσκώματος τμήματος κεφαλής και καθίσματος δεν μπορούν να είναι ενεργές ταυτόχρονα.

Σκληρό στρώμα – αυξάνει την πίεση για να υποβοηθήσει την πλευρική μεταφορά. Το πάτημα αυτού του πλήκτρου θα φουσκώσει όλα τα μαξιλάρια στη μέγιστη πίεση για να διασφαλίσει σταθερή επιφάνεια. Όταν το σύστημα φθάσει στη μέγιστη πίεση, εκπέμπεται ηχητικό σήμα. Το ηχητικό σήμα θα συνεχίσει να ηχεί κάθε πέντε λεπτά, ως υπενθύμιση ότι η λειτουργία σκληρού στρώματος παραμένει ενεργή. Εάν αυτή η λειτουργία δεν ακυρωθεί χειροκίνητα πατώντας το πλήκτρο σκληρού στρώματος, θα λήξει αυτόματα σε 30 λεπτά και το σύστημα θα επανέλθει στις προηγούμενες επιλεγμένες ρυθμίσεις πίεσης.



Οι ηχητικές υπενθυμίσεις θα ηχούν κάθε πέντε λεπτά για να υποδείξουν ότι η λειτουργία ξεφουσκώματος κεφαλής, καθίσματος ή σκληρού στρώματος είναι ενεργές.



Περιστροφή – ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την ενεργοποίηση οποιασδήποτε λειτουργίας περιστροφής στρώματος, διασφαλίστε ότι το πλαίσιο της κλίνης διαθέτει πλευρικά κιγκλιδώματα και ότι όλα τα πλευρικά κιγκλιδώματα έχουν ασφαλιστεί στην πλήρως ανορθωμένο και κλειδωμένη θέση τους. Μην ενεργοποιήσετε τη λειτουργία περιστροφής σε κανένα σύστημα στρώματος, ενώ χρησιμοποιούνται οι διατάξεις περιορισμού ασθενούς.

Περιστροφή ασθενούς (υποβοήθηση νοσηλευτικού προσωπικού) – φουσκώνει τους ασκούς κάτω από το στρώμα ώστε να παράσχει δεξιόπλευρη ή αριστερόπλευρη περιστροφή του ασθενούς κατά 20° περίπου. Μόλις επιτευχθεί πλήρης περιστροφή εκπέμπεται ηχητική ένδειξη. Για την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας, όλα τα πλευρικά κιγκλιδώματα πρέπει να είναι ανυψωμένα και η γωνία fowler πρέπει να είναι μικρότερη από 30°. Εάν ένα πλευρικό κιγκλιδώμα είναι χαμηλωμένο στην κατεύθυνση περιστροφής του ασθενούς ή η γωνία fowler αυξηθεί περισσότερο από 30°, η λειτουργία θα ακυρωθεί. Πατήστε το πλήκτρο κεντραρίσματος ασθενούς για ακύρωση της περιστροφής του ασθενούς. αυτή η λειτουργία δεν θα λήξει αυτόματα.



Η περιστροφή ασθενούς δεν είναι διαθέσιμη όταν η γωνία fowler είναι μεγαλύτερη από 30° ή όταν οποιοδήποτε πλευρικό κιγκλίδωμα είναι χαμηλωμένο. Συστήνεται η έναρξη των διαδικασιών περιστροφής μόνο όταν η κλίση είναι οριζόντια και τα τμήματα μηρών και κνημών χαμηλωμένα.



Η πραγματική γωνία στροφής που επιτυγχάνεται από τον/την ασθενή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω: το βάρος του ασθενούς, τις κατανομές βάρους, τις ρυθμίσεις πίεσης και τη θέση του/της ασθενούς στην επιφάνεια του στρώματος. 20° είναι η στοχευόμενη γωνία στροφής, αλλά δεν επιτυγχάνεται από όλους τους ασθενείς βάσει των παραπάνω μεταβλητών.

Θεραπείες

Συνεχής περιστροφή ασθενούς – περιστρέφει συνεχώς τον/την ασθενή κατά 20° προς τα δεξιά, στο κέντρο και, μετά 20° προς τα αριστερά με παύσεις σε κάθε θέση για τον καθορισμένο χρόνο διατήρησης. Για την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας, όλα τα πλευρικά κιγκλιδώματα πρέπει να είναι ανυψωμένα και η γωνία fowler πρέπει να είναι μικρότερη από 30°. Εάν ένα πλευρικό κιγκλίδωμα είναι χαμηλωμένο ή η γωνία fowler αυξηθεί περισσότερο από 30°, η λειτουργία θα ακυρωθεί. Πατήστε το πλήκτρο συνεχούς περιστροφής ασθενούς για ακύρωση της θεραπείας. αυτή η λειτουργία δεν θα λήξει αυτόματα.



Οι θεραπείες περιστροφής δεν είναι διαθέσιμες όταν η γωνία fowler είναι μεγαλύτερη από 30° ή όταν οποιοδήποτε πλευρικό κιγκλίδωμα είναι χαμηλωμένο. Συστήνεται η έναρξη των διαδικασιών περιστροφής μόνο όταν η κλίση είναι οριζόντια και τα τμήματα μηρών και κνημών χαμηλωμένα.







Η πραγματική γωνία στροφής που επιτυγχάνεται από τον/την ασθενή εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω: το βάρος του ασθενούς, τις κατανομές βάρους, τις ρυθμίσεις πίεσης και τη θέση του/της ασθενούς στην επιφάνεια του στρώματος. 20° είναι η στοχευόμενη γωνία στροφής, αλλά δεν επιτυγχάνεται από όλους τους ασθενείς βάσει των παραπάνω μεταβλητών.

Εναλλασσόμενη πίεση / παλμοί

Εναλλασσόμενη πίεση – γεμίζει κάθε δεύτερη κυψέλη ενός μαξιλαριού μέχρι τη στοχευόμενη πίεση, ενώ οι άλλες κυψέλες αδειάζουν σε σχεδόν μηδενική πίεση. Αυτή η κατάσταση διατηρείται για ένα χρονικό διάστημα και, στη συνέχεια οι ξεφουσκωμένες κυψέλες γεμίζουν στην επιλεγμένη πίεση. Μόλις επιτευχθεί, οι άλλες κυψέλες ξεφουσκώνουν σε σχεδόν μηδενική πίεση και αυτή η κατάσταση διατηρείται για ένα χρονικό διάστημα. Ο συνολικός χρόνος που απαιτείται για την ολοκλήρωση αυτής της ενέργειας είναι ένας κύκλος.

Παλμός – γεμίζει κάθε δεύτερο μαξιλάρι μέχρι τη στοχευόμενη πίεση, ενώ τα άλλα ξεφουσκώνουν σε ελαφρώς χαμηλότερη πίεση. Μόλις επιτευχθεί αυτή η πίεση, διατηρείται για ένα χρονικό διάστημα και ακολούθως οι ξεφουσκωμένες κυψέλες γεμίζουν στην στοχευόμενη πίεση. Μόλις επιτευχθεί, οι άλλες κυψέλες ξεφουσκώνουν σε ελαφρώς χαμηλότερη πίεση και αυτή η κατάσταση διατηρείται για ένα χρονικό διάστημα. Ο συνολικός χρόνος που απαιτείται για την ολοκλήρωση αυτής της ενέργειας είναι ένας κύκλος. Οι χρόνοι του κύκλου και η ένταση μπορούν να επιλεγθούν από το χρήστη. Οι ρυθμίσεις έντασης για κάθε θεραπεία περιγράφονται παρακάτω:

Σύμβολο	Περιγραφή θεραπείας	Στοχευόμενη πίεση σε φουσκωμένους ασκούς. (% Καθορισμένης πίεσης)	Στοχευόμενη πίεση σε ξεφούσκωτους ασκούς. (% Καθορισμένης πίεσης)
	Εναλλασσόμενη πίεση	↑ 125%	↓ 0%
	Υψηλής έντασης παλμός	↑ 148%	↓ 42%
	Μέτριας έντασης παλμός	↑ 128%	↓ 55%
	Χαμηλής έντασης παλμός	↑ 115%	↓ 75%

Απενεργοποίηση του Συστήματος θεραπείας ασθενών *Citadel*

1. Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης στη μονάδα ελέγχου στρώματος για δύο δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα ελέγχου. Μόλις η μονάδα απενεργοποιηθεί, θα ακούσετε τις βαλβίδες να ανοίγουν και το στρώμα θα ξεφουσκώσει.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την επιτοίχια πρίζα.
3. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το άγκιστρο καλωδίου στο άκρο κεφαλής του πλαισίου.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Η Arjo εφαρμόζει συγκεκριμένους όρους και προϋποθέσεις για όλα τα προϊόντα. Υπάρχει διαθέσιμο αντίγραφο κατόπιν αιτήματος. Οι τυπικοί όροι και οι προϋποθέσεις περιέχουν πλήρεις λεπτομέρειες των όρων εγγύησης και δεν περιορίζουν τα δικαιώματα του καταναλωτή.

Για σέρβις, συντήρηση και τυχόν ερωτήματα σχετικά με αυτό το προϊόν, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της Arjo ή με εγκεκριμένο διανομέα. Ο κατάλογος των γραφείων της Arjo διατίθεται στο πίσω μέρος του εγχειριδίου στην ενότητα Ερωτήσεις και Πληροφορίες.

Όταν επικοινωνείτε με την Arjo για σέρβις, ανταλλακτικά ή εξαρτήματα, να έχετε διαθέσιμα τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό.

ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ (EMC)

Το προϊόν έχει δοκιμαστεί ως προς τη συμμόρφωση με τα τρέχοντα ρυθμιστικά πρότυπα σχετικά με την ικανότητά του να καταστέλλει τις EMI (ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές) από εξωτερικές πηγές.

Ορισμένες διαδικασίες μπορούν να βοηθήσουν στη μείωση των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών:

- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια και ανταλλακτικά της Arjo για την αποφυγή αυξημένων εκπομπών ή μειωμένης ατρωσίας που μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ορθή λειτουργία του εξοπλισμού.
- Διασφαλίστε ότι άλλες συσκευές στις περιοχές παρακολούθησης ή/και υποστήριξης ζωής του ασθενούς συμμορφώνονται με αποδεκτά πρότυπα εκπομπών.




Ο ασύρματος εξοπλισμός επικοινωνιών, όπως οι ασύρματες υπηρεσίες δικτύου υπολογιστών, τα κινητά τηλέφωνα, τα ασύρματα τηλέφωνα και οι σταθμοί βάσης τους, οι ασύρματοι, κ.λπ. μπορούν να επηρεάσουν αυτόν τον εξοπλισμό και πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον 1,5 m μακριά από τον εξοπλισμό.

Προοριζόμενο περιβάλλον χρήσης: Επαγγελματικό περιβάλλον ιδρύματος παροχής ιατρικής περίθαλψης. Εξαιρέσεις: Χειρουργικός εξοπλισμός υψηλής συχνότητας (HF) και θωρακισμένος θάλαμος ραδιοσυχνότητας (RF) συστήματος ιατρικού εξοπλισμού για μαγνητική τομογραφία.




Η χρήση αυτού του εξοπλισμού πλησίον ή σε στοιβάξη με άλλο εξοπλισμό πρέπει να αποφεύγεται καθώς μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν είναι απαραίτητη αυτή η χρήση, ο εξοπλισμός αυτός και ο άλλος εμπλεκόμενος εξοπλισμός πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία τους.

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Δοκιμή εκπομπών	Συμβατότητα	Κατευθυντήρια οδηγία
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Ο εξοπλισμός χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Συνεπώς, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων της είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κλάση A	
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000-3-2	Κλάση A	Αυτός ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, εκτός των οικιακών εγκαταστάσεων και αυτών που είναι άμεσα συνδεδεμένες με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Διακυμάνσεις τάσεις/ εκπομπές αναλαμπής IEC 61000-3-3	Συμμόρφωση	

Οδηγία και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Δοκιμή ατρωσίας	IEC 60601-1-2 Επίπεδο δοκιμής	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$ στον αέρα $\pm 8\text{kV}$ σε επαφή	$\pm 2\text{kV}$, $\pm 4\text{kV}$, $\pm 8\text{kV}$, $\pm 15\text{kV}$ στον αέρα $\pm 8\text{kV}$ σε επαφή	Τα δάπεδα πρέπει να είναι ξύλινα, τσιμεντένια ή κεραμικά. Εάν τα δάπεδα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%
Αγώγιμες διαταραχές που επάγονται από πεδία ραδιοσυχνότητας EN 61000-4-6	3V σε 0,15 MHz έως 80 MHz 6V εντός των ζωνών ISM και ερασιτεχνικής ραδιοφωνίας μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM στο 1 kHz	3V σε 0,15 MHz έως 80 MHz 6V εντός των ζωνών ISM και ερασιτεχνικής ραδιοφωνίας μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM στο 1 kHz	Ο φορητός και κινητός τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός ραδιοσυχνότητας πρέπει να χρησιμοποιείται τουλάχιστον σε απόσταση 1,0 μέτρου από κάθε εξάρτημα του ροίντος, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, εάν η ονομαστική ισχύς εξόδου του αναμεταδότη είναι μεγαλύτερη από 1W ^a . Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητας, όπως καθορίζεται από επιτόπια ηλεκτρομαγνητική έρευνα, πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων ^b . Ενδέχεται να υπάρχουν παρεμβολές στην περιοχή του εξοπλισμού που φέρει το ακόλουθο σύμβολο:
Πεδία εγγύτητας από ασύρματο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό ραδιοσυχνότητας (RF) EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9V/m	
Ταχεία ηλεκτρική μετάβαση/ριπή EN 61000-4-4	$\pm 1\text{kV}$ θύρες SIP/SOP Θύρα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) $\pm 2\text{kV}$ 100 kHz επαναληπτική συχνότητα	$\pm 1\text{kV}$ θύρες SIP/SOP Θύρα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) $\pm 2\text{kV}$ 100 kHz επαναληπτική συχνότητα	Η τροφοδοσία ρεύματος δικτύου θα πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ή 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Τα επίπεδα των μαγνητικών πεδίων συχνότητας ισχύος θα πρέπει να είναι στα χαρακτηριστικά επίπεδα ενός τυπικού χώρου σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

Οδηγία και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Δοκιμή ατρωσίας	IEC 60601-1-2 Επίπεδο δοκιμής	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV στον αέρα ±8kV σε επαφή	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV στον αέρα ±8kV σε επαφή	Τα δάπεδα πρέπει να είναι ξύλινα, τσιμεντένια ή κεραμικά. Εάν τα δάπεδα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%
Υπέρταση IEC 61000-4-5	±0,5kV ±1kV, ±2 kV, δίκτυο AC, φασική τάση ±0,5kV ±1kV, δίκτυο AC, πολική τάση	±0,5kV ±1kV, ±2 kV, δίκτυο AC, φασική τάση ±0,5kV ±1kV, δίκτυο AC, πολική τάση	
Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης στις γραμμές εισόδου τροφοδοσίας IEC 61000-4-11	0% UT, 0,5 κύκλος Στους 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°	0% UT, 0,5 κύκλος Στους 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315°	
	0% UT, 1 κύκλος και 70% UT, 25/30 κύκλοι Μονοφασικό ρεύμα: στους 0° 0% UT, 250/300 κύκλοι	0% UT, 1 κύκλος και 70% UT, 25/30 κύκλοι Μονοφασικό ρεύμα: στους 0° 0% UT, 250/300 κύκλοι	



Το U_T είναι η τάση παροχής εναλλασσόμενου ρεύματος πριν την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής

^a Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς αναμεταδότες, όπως σταθμούς βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και επίγεια κινητά ραδιόφωνα, ερασιτεχνικά ραδιόφωνα, ραδιομετάδοση σε AM και FM και τηλεοπτική μετάδοση δεν μπορούν θεωρητικά να προβλεφθούν με ακρίβεια. Για την αξιολόγηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω των πομπών ραδιοσυχνοτήτων θα πρέπει να ληφθεί υπόψη επιτόπια ηλεκτρομαγνητική έρευνα. Αν η μετρηθείσα ένταση πεδίου στην τοποθεσία όπου χρησιμοποιείται το προϊόν υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων, το προϊόν θα πρέπει να παρακολουθείται για την επιβεβαίωση της φυσιολογικής λειτουργίας. Εάν παρατηρείται μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να κρίνονται απαραίτητα πρόσθετα μέτρα.

^β Πέρα από το εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι εντάσεις πεδίου πρέπει να είναι μικρότερες από 1 V/m.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



Επικοινωνήστε με την Αίτη εάν δεν είστε σε θέση να διορθώσετε ένα σύμπτωμα εκτελώντας την ενέργεια που αναγράφεται στον παρακάτω πίνακα.

Σύμπτωμα	Ελέγξτε	Αντιμετώπιση
Το στρώμα δεν επιτυγχάνει τη στοχευόμενη πίεση	<p>Ελέγξτε τις γωνιακές συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων κάτω από τη βαλβίδα καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης (CPR) για διαρροές</p> <p>Ελέγξτε για διαρροή στα μαξιλάρια του στρώματος</p> <p>Ελέγξτε για διαρροές στους ασκούς περιστροφής</p> <p>Ελέγξτε τις εσωτερικές σωληνώσεις για διαρροές</p> <p>Ελέγξτε για υπολειπόμενους ή ζημιωμένους στεγανοποιητικούς δακτυλίδες στις θυρίδες συνδέσμων παροχής αέρα του στρώματος</p> <p>Ελέγξτε για να διασφαλίσετε ότι οι βαλβίδες καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης (CPR) δεν έχουν διαρροές</p> <p>Ελέγξτε τους συνδέσμους εύκαμπτων σωλήνων στη μονάδα ελέγχου του στρώματος</p>	<p>Πιέστε σταθερά τους γωνιακούς συνδέσμους των εύκαμπτων σωλήνων στη βαλβίδα καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης (CPR)</p> <p>Αντικαταστήστε το μαξιλάρι στρώματος</p> <p>Αντικαταστήστε τον ασκό περιστροφής</p> <p>Επισκευάστε τη σωλήνωση με διαρροή</p> <p>Αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτυλίδες.</p> <p>Διασφαλίστε ότι η βαλβίδα καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης (CPR) έχει κλείσει τελείως</p> <p>Ανοίξτε τη βαλβίδα καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης (CPR) τραβώντας τη λαβή καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης και στη συνέχεια κλείστε τη βαλβίδα καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης αποσυνδέοντας την κλίνη από την παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος και επανασυνδεοντάς την στην παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος.</p> <p>Διορθώστε τον εύκαμπο σωλήνα με διαρροή στη μονάδα ελέγχου στρώματος</p>
Η μονάδα ελέγχου στρώματος δεν ενεργοποιείται	<p>Ελέγξτε ότι ο σύνδεσμος τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος από την κλίνη είναι συνδεδεμένος στο πίσω μέρος της μονάδας ελέγχου στρώματος αέρος.</p> <p>Ελέγξτε για καμένη ασφάλεια στη μονάδα ελέγχου στρώματος</p>	<p>Διασφαλίστε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος από το πλαίσιο είναι συνδεδεμένο στη μονάδα ελέγχου στρώματος αέρος.</p> <p>Ελέγξτε και αντικαταστήστε την καμένη ασφάλεια στο πίσω μέρος της μονάδας ελέγχου στρώματος</p> <p>Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας πλαισίου κλίνης είναι συνδεδεμένο στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.</p>
Η μονάδα ελέγχου στρώματος εκπέμπει συχνούς ήχους (κλικ).	Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κάμψεις στη σωλήνωση στο εσωτερικό του στρώματος ή στους επεκτάσιμους σωλήνες στο πλαίσιο κλίνης.	<p>Εντοπίστε και αντικαταστήστε τα στοιχεία με διαρροή:</p> <p>Στεγανοποιητικός δακτύλιος βαλβίδας εκκένωσης</p> <p>Μαξιλάρι</p> <p>Ασκός περιστροφής</p> <p>Σύνδεσμος σωληνώσεως</p> <p>Σωλήνωση</p>

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



Πιστοποιημένο κατά το πρότυπο
UL 60601-1



Χαμηλό και υψηλό όριο θερμοκρασίας



Χωρίς άγκιστρα

IPX4

Με προστασία από διείσδυση υγρών



Σημαντικές πληροφορίες λειτουργίας



Ακτίνες X



Προειδοποίηση πιθανού κινδύνου για το
σύστημα, τον ασθενή ή το προσωπικό



Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης



Σήμανση CE που υποδηλώνει
εναρμόνιση με την εναρμονισμένη
νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
Τα στοιχεία υποδεικνύουν την επίβλεψη
από Κοινοποιημένο Οργανισμό.



Το προϊόν αυτό ή το τμήμα του πρέπει να
συλλέγεται ξεχωριστά από κατάλληλο σημείο
συλλογής. Με την ολοκλήρωση του χρόνου
ζωής, απορρίψτε όλα τα απόβλητα σύμφωνα
με τις τοπικές απαιτήσεις ή συμβουλευθείτε
τον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Arjo.



Υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι
ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα
με τον Κανονισμό της ΕΕ για τα
ιατροτεχνολογικά προϊόντα 2017/745



Προστατευτική γείωση



Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης



Τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος



Κατασκευαστής



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Ημερομηνία κατασκευής



Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου B



Σειριακός αριθμός



Αριθμός αναφοράς

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΥΝΕΧΕΙΑ



Στέγνωμα



Σκούπισμα μόνο



Όχι φαινόλη



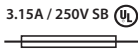
Λευκαντικό με βάση το χλώριο



Μην σιδερώνετε



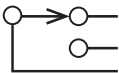
Συνιστώμενη θερμοκρασία πλυσίματος



Ασφάλεια



Επικοινωνία



Διακόπτης καρδιοαναπνευστικής αναζωογόνησης



Υποστήριγμα κεφαλής



Τμήμα κορμού



Μαξιλάρι καθίσματος



Τμήμα ποδιών



Κάτω θάλαμος



Περιστροφή δεξιά



Περιστροφή αριστερά



Τμήμα κορμού Α



Τμήμα κορμού Β



Τμήμα καθίσματος Α



Τμήμα καθίσματος Β

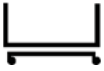


Τμήμα ποδιών Α



Τμήμα ποδιών Β

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΥΝΕΧΕΙΑ



Βάρος προϊόντος



Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας



Μέγιστο βάρος ασθενούς



Συνιστώμενο μέγεθος ασθενή

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Οι προδιαγραφές είναι πιθανό να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Γενικά	
Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας (στρώμα)	270 κιλά (595 λίβρες)
Μέγιστο βάρος ασθενούς	227 κιλά (500 λίβρες)
Βάρος προϊόντος (κατά προσέγγιση)	Μονάδα ελέγχου στρώματος 25 κιλά (55 λίβρες) Στρώμα 16 κιλά (35 λίβρες)
Ηχητικός θόρυβος	<35dB
Συνθήκες λειτουργίας	
Θερμοκρασία	14°C έως 35°C (58°F έως 95°F)
Σχετική υγρασία	20% έως 80% χωρίς συμπύκνωση
Υψόμετρο	Μέχρι 2000 μέτρα (6.562 πόδια)
Ηλεκτρολογικά δεδομένα	
Είσοδος τροφοδοσίας	3A μέγ. στα 115 VAC 60Hz 1,5A μέγ. στα 230 VAC 50Hz 1,5A μέγιστο στα 230 VAC 60Hz (Βασιλείο Σαουδικής Αραβίας)
Μήκος εσωτερικής κλίνης	
Θέση 2 (κανονική)	202 εκ (80 ίντσες)
Θέση 3 (επέκταση)	214 εκ (84 ίντσες)
Συνολικό πλάτος	89 εκ (35 ίντσες)
Απόρριψη στο τέλος του κύκλου ζωής	
<ul style="list-style-type: none">Ο εξοπλισμός που έχει ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα θα πρέπει να αποσυναρμολογείται και να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τον κανονισμό για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ή σύμφωνα με τον τοπικό ή εθνικό κανονισμό.Όλες οι μπαταρίες του προϊόντος πρέπει να ανακυκλώνονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.Τα εξαρτήματα που είναι κατά κύριο λόγο κατασκευασμένα από διαφορετικά είδη μετάλλων (περιέχουν περισσότερο από 90% μέταλλο κατά βάρος), όπως για παράδειγμα το πλαίσιο της κλίνης, θα πρέπει να ανακυκλώνονται ως μέταλλα.	
Μεταφορά και αποθήκευση	
Χειριστείτε την κλίνη με προσοχή. Προσέχετε να μην πέσει. Αποφύγετε τους κραδασμούς και τις βίαιες κρούσεις. Ο εξοπλισμός πρέπει να αποθηκεύεται σε καθαρό, στεγνό και καλά αεριζόμενο μέρος, το οποίο πρέπει να πληροί τις παρακάτω προϋποθέσεις:	
Θερμοκρασία	-15°C έως 60°C (4°F έως 140°F)
Σχετική υγρασία	Χωρίς συμπύκνωση

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NETHERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディ
ック第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797